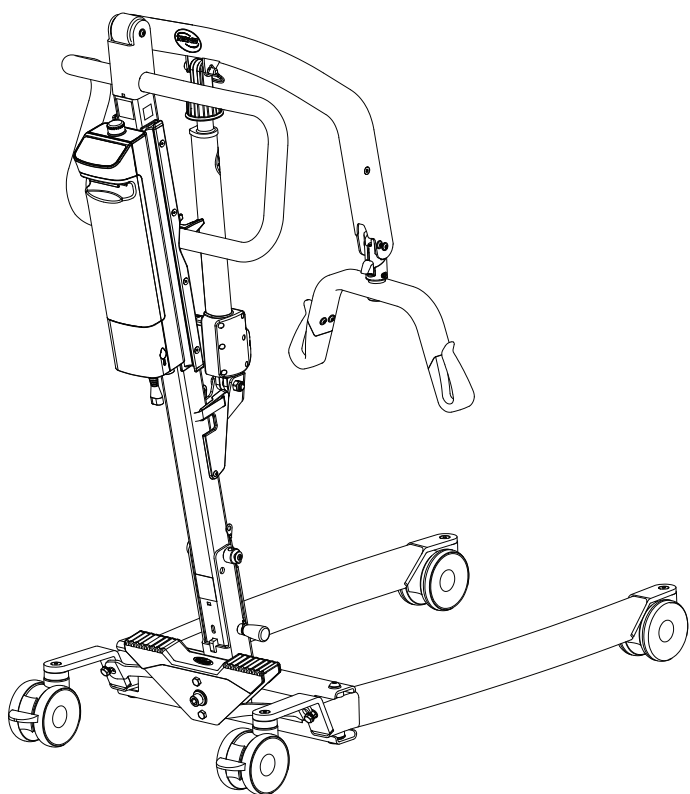


Invacare® Birdie® EVO

Birdie® EVO COMPACT



fi Siirrettävä potilasnostin
Käyttöohje

Tämä opas on annettava loppukäyttäjälle.
Tämä opas TÄYTYY lukea ENNEN tuotteen käyttämistä, ja se on säästettävä tulevaa käyttöä varten.



Yes, you can.®

©2023 Invacare Corporation

Kaikki oikeudet pidätetään. Koko materiaalin tai sen osan uudelleenjulkaisu, jäljentäminen tai muuttaminen on kiellettyä ilman Invacaren etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Tavaramerkit osoitetaan symboleilla ™ ja ®. Kaikki tavaramerkit ovat Invacare Corporationin tai sen tytäryhtiöiden omistamia tai lisensoimia, ellei toisin ole ilmoitettu.

Sisällysluettelo

1 Yleistä	4	8.3.1 Yleisiä turvallisuustietoja	26
1.1 Johdanto	4	8.3.2 Puhdistusvälit	26
1.1.1 Tässä asiakirjassa käytetyt symbolit	4	8.3.3 Puhdistusohjeet	26
1.2 Käyttöikä	4	8.3.4 Desinfiointiohjeet	27
1.2.1 Lisätietoja	4	8.4 Huoltoväli	27
1.3 Rajoitettu vastuu	4	9 Käytön jälkeen	28
1.4 Takuutiedot	4	9.1 Hävittäminen	28
1.5 Yhteensopivuus	4	9.2 Kunnostaminen	28
1.5.1 Tuotekohtaiset standardit	4	10 Vianmääritys	29
2 Turvallisuus	5	10.1 Vikojen tunnistaminen ja korjaaminen	29
2.1 Yleisiä turvallisuustietoja	5	11 Tekniset Tiedot	30
2.1.1 Puristumiskohta	6	11.1 Suurin turvallinen työskentelykuorma	30
2.2 Lisävarusteiden turvallisuustiedot	6	11.2 Mitat ja painot	30
2.3 Sähkömagneettista häiriötä koskevat turvallisuustiedot	6	11.3 Sähköjärjestelmä	31
2.4 Tuotteen merkinnät ja symbolit	7	11.4 Ympäristön olosuhteet	31
2.4.1 Kilven sijainti	7	11.5 Materiaalit	31
2.4.2 Tietokilpi	7	11.6 Ohjauksen käyttövoimat	32
2.4.3 Muut merkinnät ja symbolit	8	12 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)	33
3 Tuotteen yleiskuvaus	9	12.1 Yleistä tietoa sähkömagneettisesta säteilystä	33
3.1 Käyttötarkoitus	9	12.2 Sähkömagneettinen säteily	33
3.2 Potilasnostimen tärkeimmät osat	9	12.3 Sähkömagneettinen häiriönsietokyky	33
3.3 Lisävarusteet ja valinnaiset varusteet	10		
4 Käyttöönotto	11		
4.1 Yleisiä turvallisuustietoja	11		
4.2 Toimituksen laajuus	11		
4.3 Maston asentaminen	11		
4.3.1 Maston avaaminen	11		
4.3.2 Maston asentaminen jalustaan	12		
4.4 Nostohenkarin oikaiseminen	12		
4.5 Toimilaitteen asentaminen puumiin	13		
4.6 Manuaalisen jalasten levityslaitteen vivun asentaminen	13		
5 Käyttö	14		
5.1 Yleisiä turvallisuustietoja	14		
5.2 Takapyörien lukitseminen/lukituksen avaaminen	14		
5.3 Sähköisen nostimen nostaminen/laskeminen	14		
5.4 Jalasten kaventaminen/levittäminen	14		
5.4.1 Jalasten manuaalinen sulkeminen/avaaminen	14		
5.5 Nostohenkarin vaihtaminen	14		
5.6 Hätätoiminnot	15		
5.6.1 Hätäpysäytys	15		
5.6.2 Hätälaskun/-noston aktivointi ohjainyksikössä	15		
5.6.3 Mekaanisen hätälaskemisen aktivoiminen	15		
5.7 Akun lataaminen	16		
5.7.1 Akun merkkivalot	16		
5.7.2 Ohjainyksikkö	16		
5.7.3 Valinnainen akkulaturi	17		
5.7.4 Akun poistaminen ja asentaminen	17		
6 Potilaan siirtäminen	19		
6.1 Yleisiä turvallisuustietoja	19		
6.2 Nostoon valmistautuminen	19		
6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen	20		
6.3 Potilaan siirtäminen vuoteesta	21		
6.4 Potilaan siirtäminen vuoteeseen	21		
6.5 Potilaan siirtäminen pyörätuolista	22		
6.6 Potilaan siirtäminen pyörätuoliin	22		
6.7 Potilaan nostaminen ja siirtäminen pyörättömästä suihkutuolista	22		
6.8 Potilaan nostaminen lattialta	23		
7 Kuljetus ja varastointi	25		
7.1 Yleistä	25		
7.2 Maston purkaminen jalustasta	25		
7.3 Maston taittaminen	25		
8 Huolto	26		
8.1 Yleisiä huoltotietoja	26		
8.2 Päivittäiset tarkastukset	26		
8.3 Puhdistaminen ja desinfiointi	26		

1 Yleistä

1.1 Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Lue käyttöopas huolellisesti läpi ja noudata turvallisuusohjeita, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista.

Älä käytä tätä tuotetta ennen kuin olet perehtynyt huolellisesti tähän käyttöoppaaseen. Mikäli sinulla on kysyttävää tuotteen oikeasta käyttötavasta tai tarvittavista säädöistä, pyydä lisäohjeita terveydenhuollon ammattilaiselta, joka tuntee terveydentilasi.

Invacare varaa oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Varmista ennen asiakirjan lukemista, että käytössäsi on sen viimeisin versio. Viimeisin versio on saatavilla PDF-tiedostona Invacaren verkkosivuilta.

Jos painettu asiakirja on kirjasinkoon vuoksi vaikealukuinen, voit ladata verkkosivustosta PDF-version. PDF-tiedoston voi suurentaa näytössä helpommin luettavaan kokoon.

Jos tarvitset lisätietoja tuotteesta, esimerkiksi tuoteturvallisuusilmoituksista ja tuotteiden takaisinvedoista, ota yhteyttä Invacare-jälleenmyyjään. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

Jos tapahtuu vakava, tuotteeseen liittyvä onnettomuus, ilmoita valmistajalle ja maasi valtuutetulle viranomaiselle.

1.1.1 Tässä asiakirjassa käytetyt symbolit

Tässä asiakirjassa käytetään symboleja ja signaalisanoja, jotka viittaavat vaaroihin tai turvattomiin käytäntöihin, jotka saattavat aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Katso alta lisätietoja signaalisanojen määritelmästä.



VAROITUS

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



HUOMIO

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa pieneen tai lievään vammaan, jos sitä ei vältetä.



HUOMAUTUS

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos sitä ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuusvahingon.



Vihjeet ja suositukset

Antaa hyödyllisiä vihjeitä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.

Muut symbolit

(Ei koske kaikkia oppaita)



Yhdistyneen kuningaskunnan vastuuhenkilö Ilmoittaa, jos tuotetta ei ole valmistettu Isossa-Britanniassa.



Triman

Ilmoittaa kierrätys- ja lajittelusäännöt (koskee vain Ranskaa).

1.2 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on kahdeksan vuotta, kun sitä käytetään päivittäin ja tässä oppaassa mainittujen turvaohjeiden, huoltovälien ja käyttöohjeiden mukaisesti. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

1.2.1 Lisätietoja

Odotettu käyttöikä perustuu keskimääräiseen arvioon neljästä nostokierroksesta päivässä.

1.3 Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

1.4 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

1.5 Yhteensopivuus

Yhtiömme toiminnalle keskeistä on laatu, ja yhtiö noudattaaakin ISO 13485 -standardin vaatimuksia.

Tässä tuotteessa on CE-merkki lääkintälaitteita koskevan asetuksen 2017/745 luokan I vaatimusten mukaisesti.

Tuote sisältää Part II UK MDR 2002 -standardin (sellaisena kuin se on muutettuna) I-luokan mukaisen UKCA-merkin.

Pyrimme jatkuvasti varmistamaan, että yrityksen ympäristövaikutus on sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti mahdollisimman vähäinen.

Käytämme vain REACH-järjestelmän mukaisia materiaaleja ja osia.

Noudatamme nykyisen ympäristölainsäädännön WEEE- ja RoHS-direktiivejä.

1.5.1 Tuotekohtaiset standardit

Tuote on testattu, ja se täyttää standardin ISO 10535 (Hoists for the transfer of persons with disabilities) ja kaikkien siihen liittyvien standardien vaatimukset.

Lisätietoja paikallisista standardeista ja säädöksistä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen Invacaren edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

2 Turvallisuus

2.1 Yleisiä turvallisuustietoja

Tämä oppaan osio sisältää tuotetta koskevia yleisiä turvallisuustietoja. Katso tietyt turvallisuustiedot ja menettelyt oppaan asianmukaisesta osiosta.



VAROITUS!

Loukkaantumis- tai vaurioitusvaara

- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita, ennen kuin olet lukenut läpi ja sisäistänyt nämä ohjeet sekä mahdolliset lisäohjeistusmateriaalit, kuten käyttöoppaat tai ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana. Jos et ymmärrä varoituksia, huomioita tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen, Invacare-toimittajaan tai koulutettuun teknikkoon ennen kuin yrität käyttää tuotetta.
- Tuotteeseen ei saa tehdä mitään luvattomia muutoksia tai muunnoksia.



VAROITUS!

Turvallista enimmäistyöskentelykuormaa ei saa ylittää

- Älä ylitä tämän tuotteen tai käytettävien lisävarusteiden, kuten nostoliinon, nostohenkareiden yms. turvallista enimmäistyöskentelykuormaa. Tarkista ilmoitettu turvallinen enimmäistyöskentelykuorma asiakirjoista tai tuotemerkinnöistä.
- Koko järjestelmän turvallinen enimmäistyöskentelykuorma määräytyy sen komponentin mukaan, jolla on pienin kuormarajoitus.



VAROITUS!

Loukkaantumis- tai vaurioitusvaara

- Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vaurion.
- Älä yritä siirtää potilasta ilman potilaasta vastaavan terveydenhuollon ammattilaisen lupaa.
 - Lue tämän käyttöoppaan sisältämät ohjeet ja seuraa, kun koulutettu henkilöstö suorittaa nostotoimenpiteitä. Harjoittele sitten siirtoja valvotusti ja niin, että potilasta esittää liikuntakykyinen henkilö.
 - Erityistä varovaisuutta on noudatettava sellaisten liikuntakyvyttömiä henkilöiden kanssa, jotka eivät pysty avustamaan siirrossa.
 - Älä käytä potilasnostinta siirtolaitteena. Se on tarkoitettu henkilön siirtämiseen yhdestä sijaintipaikasta toiseen.



VAROITUS!

Loukkaantumis- tai vaurioitusvaara

- Virheellinen johtojen käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun ja tuotteen toimintahäiriön.
- Älä taita, leikkaa tai muutoin vaurioita tuotteen johtoja.
 - Varmista, etteivät johdot ole juuttuneet kiinni tai vaurioituneet, kun tuotetta käytetään.
 - Varmista, että johdotukset ja liitännät on tehty oikein.
 - Älä käytä hyväksymättömiä laitteita.



VAROITUS!

Loukkaantumis- tai vaurioitusvaara

- Liiallinen kosteus vaurioittaa tuotetta ja saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Potilasnostinta voidaan käyttää kylpy- tai suihkualueella, mutta sitä ei saa käyttää suihkun alla. Potilas on siirrettävä suihkutuoliin tai suihkutettava jossain muussa välineessä.
 - Jos potilasnostinta käytetään kosteassa ympäristössä, varmista, että potilasnostin tulee pyyhityksi kuivaksi käytön jälkeen.
 - Älä kytke tai irrota virtajohtoa kosteassa ympäristössä tai märin käsin.
 - Älä säilytä tuotetta kosteassa tilassa tai kosteissa olosuhteissa.
 - Tarkista säännöllisesti, ettei tuotteen komponenteissa ole merkkejä korroosiosta tai vaurioista. Vaihda syöpyneet tai vahingoittuneet osat.
 - Katso *Ympäristön olosuhteet*.



VAROITUS!

Loukkaantumis- tai vaurioitusvaara

- Syttymislähteet voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- Potilaan siirto on tehtävä siten, että potilasnostimen ja mahdollisten syttymislähteiden (lämmityslaitteen, liedon, takan jne.) välissä on turvaväli.
 - Potilas ja avustajat eivät saa tupakoida siirron aikana.
 - Nostoliinaa ei saa asettaa lämmönlähteiden (lämmityslaitteen, liedon, takan jne.) yläpuolelle.



VAROITUS!

Loukkaantumis- tai vaurioitusvaara

- Tuotteen käytöstä johtuvien vammojen tai vaurioiden välttäminen:
- Tiivis valvonta on välttämätöntä, jos tuotetta käytetään lasten tai lemmikkieläinten lähellä.
 - Älä anna lasten leikkiä tuotteella.



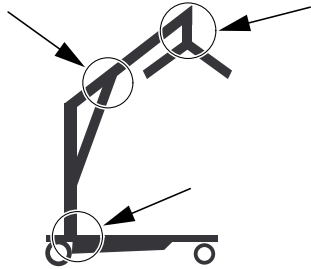
HUOMIO!

Loukkaantumis- tai vaurioitusvaara

- Tuote saattaa kuumentua, jos se altistuu auringonvalolle tai muille lämmönlähteille.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle pitkiä aikoja kerrallaan.
 - Pidä tuote etäällä lämmönlähteistä.

**HUOMAUTUS!**

Nukan, pölyn ja muun lian kertyminen saattaa vaikuttaa tuotteen toimintaan haitallisesti.
– Pidä tuote puhtaana.

2.1.1 Puristumiskohta**VAROITUS!****Loukkaantumisvaara**

Nostimen monissa kohdissa on puristumiskohtia, joihin sormet voivat jäädä puristuksiin.

– Pidä aina kädet ja sormet loitolla liikkuvista osista.

2.2 Lisävarusteiden turvallisuustiedot**HUOMIO!****Loukkaantumisvaara**

Muut kuin alkuperäiset lisävarusteet tai väärät lisävarusteet voivat vaikuttaa tämän tuotteen toimintaan ja turvallisuuteen.

- Katso alueellasi saatavilla olevat lisävarusteet paikallisesta Invacare-verkkosivusta tai kuvastosta tai ota yhteyttä Invacare-toimittajaan.
- Katso lisätietoja ja ohjeita lisävarusteen mukana toimitettavasta oppaasta.
- Käytä vain tuotteen alkuperäisiä lisävarusteita. Tietyissä tapauksissa muiden valmistajien nostoliinon käyttö on mahdollista. Katso lisätietoja tästä osiosta.

**HUOMIO!****Nostoliinon ja kiinnitysjärjestelmien yhteensopivuus**

Invacare käyttää yleistä, koukkuihin ja silmukoihin perustuvaa kiinnitysjärjestelmää. Nostoliinon silmukat on kiinnitetty nostohenkareiden (vaatehenkarityyli) koukkuihin. Siksi tässä potilasnostimessa voidaan käyttää myös muiden valmistajien soveltuvia nostoliinoja.

- Käytä vain nostoliinoja, joiden silmukkakiinnikkeet soveltuvat nostohenkareille (vaatehenkarityyli), joissa on koukut.
- Älä käytä nostoliinoja, jotka on suunniteltu avaimenreikä- tai kiinnikekiinnitysjärjestelmiin tai kallistuvavankoihin järjestelmiin.

Sopivan nostoliinan valitsemista varten terveydenhuollon ammattilaisen tulee tehdä riskinarviointi. Riskinarvioinnissa tulee ottaa huomioon seuraavat asiat:

- potilaan paino, koko, fyysinen kunto ja terveydentila
- siirron ja ympäristön tyyppi
- yhteensopivuus muiden käytettävien nostovälineiden kanssa.

2.3 Sähkömagneettista häiriötä koskevat turvallisuustiedot**VAROITUS!****Sähkömagneettisesta häiriöstä johtuva toimintahäiriön vaara**

Tämän tuotteen ja muiden sähkölaitteiden välillä voi esiintyä sähkömagneettista säteilyä, joka voi häiritä tuotteen sähköisiä säätötoimintoja. Tällaisten sähkömagneettisten häiriöiden ehkäiseminen, vähentäminen tai poistaminen:

- Vältä sähkömagneettisen säteilyn lisääntymistä ja tuotteen sähkömagneettisen häiriönsietokyvyn heikkenemistä käyttämällä vain alkuperäisiä johtoja, lisävarusteita ja varaosia.
- Älä käytä kannettavaa radiotaajuista (RF) tietoliikennelaitteistoa alle 30 cm:n etäisyydellä tämän tuotteen mistään osasta (johdot mukaan lukien).
- Älä käytä tätä tuotetta käytössä olevien korkeataajuisten kirurgisten laitteiden lähellä tai magneettikuvausjärjestelmän radiotaajuussuojatussa huoneessa, jossa on paljon sähkömagneettisia häiriöitä.
- Jos häiriöitä ilmenee, siirrä tämä tuote ja muut laitteet kauemmaksi toisistaan tai katkaise laitteen virta.
- Katso tarkemmat tiedot ja noudatettavat ohjeet luvusta 12 *Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)*, sivu 33.

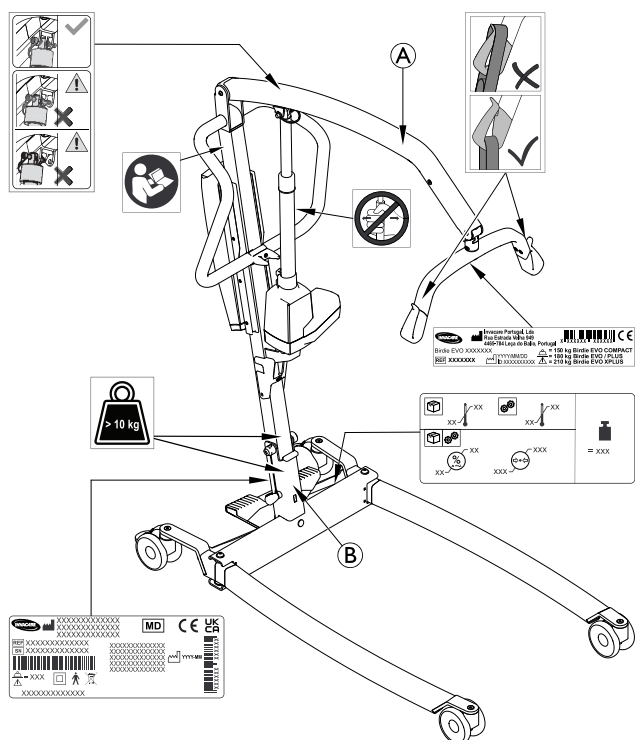
**VAROITUS!****Toimintahäiriön riski**

Sähkömagneettinen häiriö saattaa aiheuttaa toimintahäiriön.

- Älä käytä tätä tuotetta muiden sähkölaitteiden vieressä tai päällä. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tämän tuotteen ja muiden laitteiden normaali toiminta on varmistettava tarkkailemalla niitä huolellisesti.

2.4 Tuotteen merkinnät ja symbolit

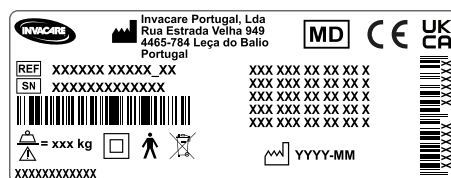
2.4.1 Kilven sijainti



Ⓐ	Potilasnostimen nimi ja turvallinen työkuorma
Ⓑ	Nostimen turvallinen työkuorma (vain kiinteä masto)

Seuraavat tiedot sisältävät lisätietoa kilvistä.

2.4.2 Tietokilpi



Tietokilpi sisältää tärkeimmät tuotetiedot, muun muassa tekniset tiedot.

Symbolit	
	Lääkinnällinen laite
	Euroopan vaatimustenmukaisuus
	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuus arvioitu
	Valmistaja
	Valmistuspäivä
	Suurin turvallinen työskentelykuorma
	Sarjanumero
	Viitenumero
	Luokan II laite
	Tyypin B sovellettu osa
	Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (WEEE) annetun direktiivin mukainen

Teknisten tietojen lyhenteet:


- lin = tulovirta
- Uin = tulojännite
- Int. = jaksot
- AC = vaihtovirta
- Max = suurin
- min = minuuttia

Katso lisätietoja teknisistä tiedoista kohdasta *11 Tekniset Tiedot, sivu 30*.

2.4.3 Muut merkinnät ja symbolit




Lue käyttöopas ennen tämän tuotteen käyttämistä ja noudata kaikkia turvallisuus- ja käyttöohjeita.

 Tuotekilvissä tämän symbolin taustaväri on sininen.

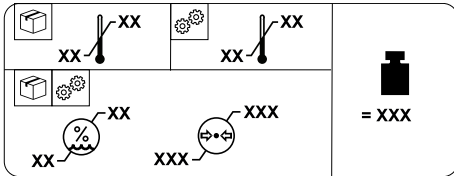


Älä käytä sivuvoimaa toimilaitteeseen (esim. käyttämällä sitä työntötankona), sillä tämä voi aiheuttaa vaurion tai toimintahäiriön.

 Tuotekilvissä viiston palkin sisältävä ympyrä on punainen.



Yksittäinen osa painaa yli 10 kg.



Tuotteen kokonaispaino, kun siinä on turvallinen enimmäistyöskentelykuorma



Lämpötilarajoitus



Kosteusrajoitus



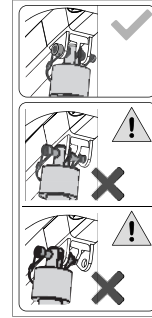
Ilmanpainerajoitus




Kuljetus- ja säilytysolosuhteet

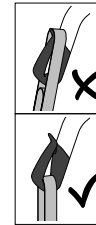



Käyttöolosuhteet



 Tuotemerkintöjen **varoitus**symboli on oranssi.
Tuotemerkinnöissä **valintamerkki** on vihreä.

Varmista, että maston toimilaite on kunnolla kiinni puomissa.



 Tuotemerkinnöissä valintamerkki on vihreä.

Varmista aina, että nostoliina on kiinnitetty koukkuihin asianmukaisesti.

Katso 6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen, sivu 20.

3 Tuotteen yleiskuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

Siirrettävä potilasnostin on akkukäyttöinen siirtolaite ja se on tarkoitettu henkilön siirtämiseen ja asettamiseen yhdestä sijaintipaikasta toiseen. Esimerkiksi:

- vuoteen ja pyörätuolin välillä
- WC:tä käytettäessä
- laskettaessa potilas lattialle ja nostettaessa lattiaalta.

Turvallinen enimmäistyökuormitus on ilmoitettu kohdassa *11 Tekniset Tiedot, sivu 30*

Siirrettävä potilasnostin on suunniteltu käytettäväksi sisätiloissa tasaisella pinnalla, sairaaloissa, hoitolaitoksissa ja kotikäytössä. Siirrettävää potilasnostinta voidaan kääntää (kiertää) paikassa, jossa siirtämiseen on vähän tilaa.

Tämän tuotteen aiottu käyttäjä on terveydenhuollon ammattilainen tai yksityishenkilö, joka on saanut tarvittavan koulutuksen.

Kohdekäyttäjät

Kohdekäyttäjät ovat täysin tai osittain liikuntakyvyttömiä henkilöitä.

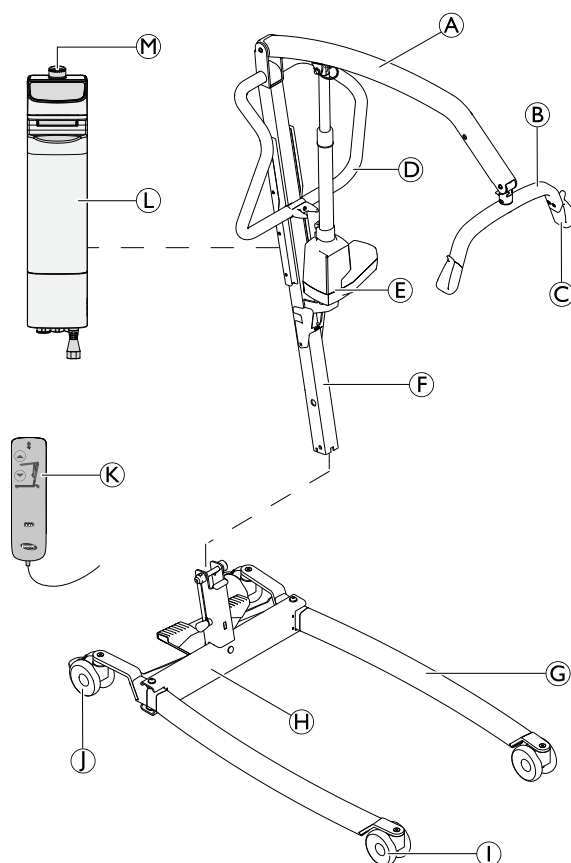
Käyttöaiheet

Siirrettävä potilasnostin on tarkoitettu täysin tai osittain liikuntakyvyttömille henkilöille, joita ei voida siirtää käsin tai muilla nostimilla tai siirtämisen apuvälineillä.

Kaikki asennon muutokset voidaan tehdä ilman potilaan apua.

Tälle tuotteelle ei ole tunnettuja vasta-aiheita.

3.2 Potilasnostimen tärkeimmät osat



Ⓐ	Puomi
Ⓑ	Nostohenkari – SMARTLOCK™-lukituksen kanssa tai ilman
Ⓒ	Nostoliinan koukku
Ⓓ	Työntötanko
Ⓔ	Nostimen toimilaite
Ⓕ	Masto – taitettava tai kiinteä
Ⓖ	Jalas
Ⓗ	Alusta, jossa on poljin manuaalista jalasten levityslaitetta varten
Ⓘ	Etupyörät
⓵	Takapyörät ja jarru
Ⓚ	Käsiohjain
Ⓛ	Ohjainyksikkö ja irrotettava akku
Ⓜ	Hätäjarru

3.3 Lisävarusteet ja valinnaiset varusteet



Katso alueellasi saatavilla olevien lisävarusteiden ja valinnaisten varusteiden tiedot paikallisesta Invacare-sivusta tai kuvastosta tai ota yhteyttä Invacare-toimittajaan.

- 4-pistenostohenkari (vaatehenkarityyli), 450 tai 500 mm leveä
- 2-pistenostohenkari (vaatehenkarityyli), 350, 450 tai 550 mm leveä
- Vipu manuaalista jalasten levityslaitetta varten
- Seinälaturi irrotettavalle akulle
- Lisäakku

- Jalassuojukset
- Nostohenkaripehmuste

Silmukkakiinnikkeiset nostoliinamallit, soveltuvat nostohenkareille (vaatehenkarityyli), joissa on koukut:

- Koko kehon tukinostoliinat – päätuen kanssa tai ilman
- Nostoliinat pukeutumista/siistiytymistä varten – ilman päätukea tai päätuen kanssa
- Nostoliinat amputoituja henkilöitä varten

Nostohenkarin kanssa asennettavat vaa'at:

- Wunder® CR200
- Wunder® RS300

4 Käyttöönotto

4.1 Yleisiä turvallisuustietoja



VAROITUS!

- Tarkista kaikki osat kuljetusvahinkojen varalta ennen käyttöä, katso kohta 8.2 Päivittävät tarkastukset, sivu 26.
- Älä käytä vaurioitunutta laitetta. Lisätietoja saat Invacare-jälleenmyyjältä.



VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

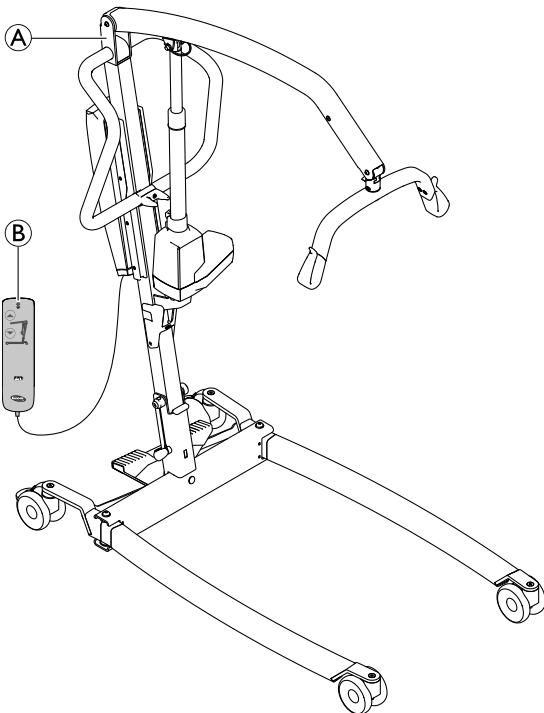
- Väärä kokoonpano voi aiheuttaa vamman tai vahingon.
- Käytä vain Invacaren osia tämän potilasnostimen kokoonpanossa.
 - Tarkista aina kokoamisen jälkeen, että kaikki liitokset on kiristetty kunnolla ja että kaikki osat toimivat oikein
 - Älä kiristä kokoonpanolaitteistoa liikaa. Se saattaa vaurioittaa kiinnikkeitä.



Potilasnostimen kokoonpanossa ei tarvita työkaluja.

Jos kokoonpanon aikana ilmenee ongelmia tai kysymyksiä, ota yhteyttä Invacare-jälleenmyyjään.

4.2 Toimituksen laajuus



A	<p>Nostin – mukaan lukien alusta, masto, puomi, nostohenkari, ohjainyksikkö ja toimilaitteet</p> <ul style="list-style-type: none"> • ja taitettava masto (1 kappale) • ja kiinteä masto (2 kappaletta) – alusta erillisenä osana
B	Käsiohjain (1 kpl)

(ei näy kuvassa)	<ul style="list-style-type: none"> • Verkkokaapeli (1 kpl) • Akku (1 kappale) • Käyttöopas (1 kpl) • Vipu manuaalista jalasten levityslaitetta varten (1 kpl)* • Nostoliina (1 kpl)*
------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

* Kokoonpanon mukaan



Potilasnostin toimitetaan nostoliinan kanssa. Katso nostoliinan käyttöoppaasta sen käyttö, huolto sekä pesuohjeet.

4.3 Maston asentaminen

4.3.1 Maston avaaminen

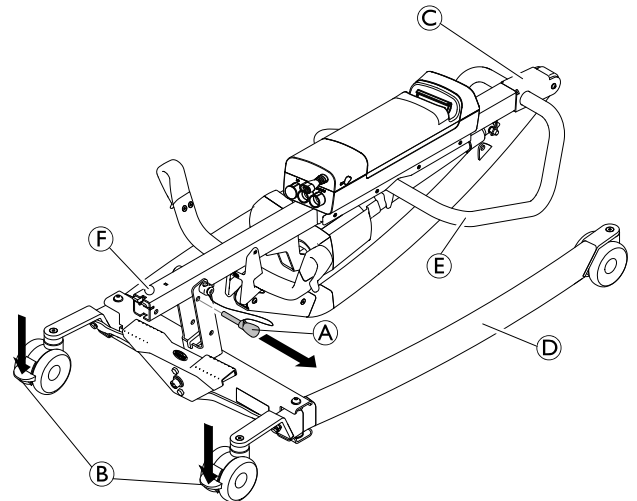
(vain taitettava masto)



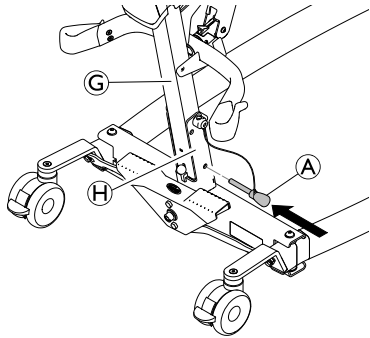
VAROITUS!

- Masto voidaan taittaa säilytystä tai kuljetusta varten. Kun masto taitetaan, se on EHDOTTOMASTI kiinnitettävä kunnolla jalustakokoonpanoon.
- Tarkista kaikki näkyvät viat tai vauriot ennen kokoonpanoa. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta ja ota yhteys Invacare-jälleenmyyjään.
- Varmista, että hätäjarru on aktivoitu ennen kokoonpanoa tai purkamista.
- Ole varovainen nostaussasi osia kokoonpanon aikana. Jotkin osat ovat painavia. Muista nostaa asianmukaisessa asennossa.

Tee purkamis- ja kokoonpanotoimet lattiatasolla.



1. Lukitse molemmat takapyörät ②. Irrota lukitustappi ①.
2. Nosta mastokokoonpano ③ pystysuoraan asentoon astumalla yhdellä jalalla jalaksen ④ päälle ja vetämällä työntötankoa ⑤ ylöspäin, kunnes turvasolki ⑥ napsahtaa paikoilleen.
- 3.



Asenna lukitustappi ① uudelleen maston ③ ja jalustan ④ läpi. Varmista, että lukitustappi on työnnetty oikein sisään.

4.3.2 Maston asentaminen jalustaan

(vain kiinteä masto)

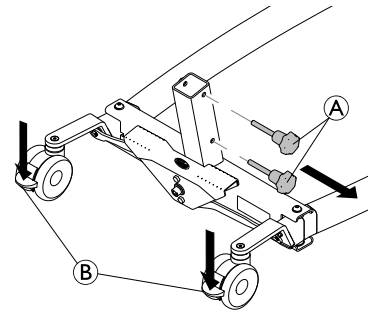


VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

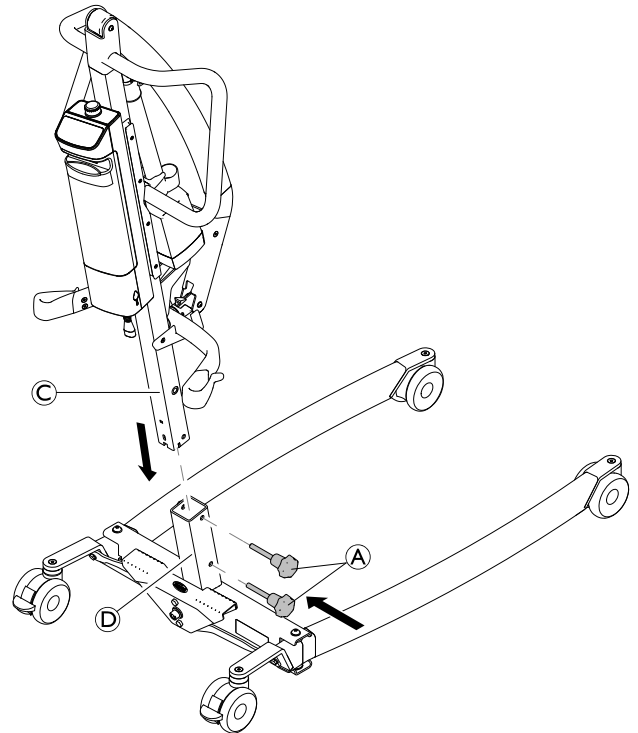
Puomiin ja jalustaan merkittyjen suurimpien turvallisten työskentelykuormien on oltava samat.
– Vertaa aina jalustan ja puomin suurimman turvallisen työskentelykuorman arvoja toisiinsa.

1.



Lukitse molemmat takapyörät ② ja irrota käsiruuvit alustasta kiertämällä niitä vastapäivään ①

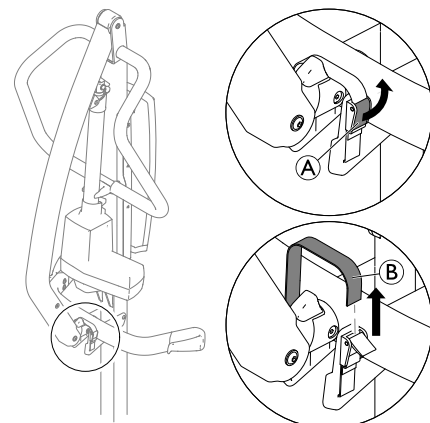
2.



Kun puomi osoittaa eteenpäin, laske masto ③ alustan tukeen ④ ja kiinnitä masto ③ alustaan kiertämällä käsiruuvit ① uudelleen paikoilleen.

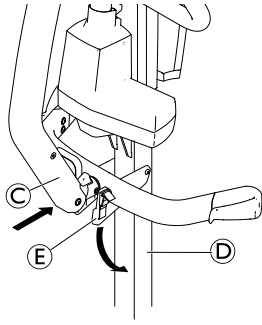
4.4 Nostohenkarin oikaiseminen

1.



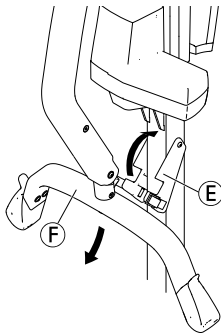
Avaa kiinnike ① ja irrota nauha ② kiinnitysoljesta.

2.



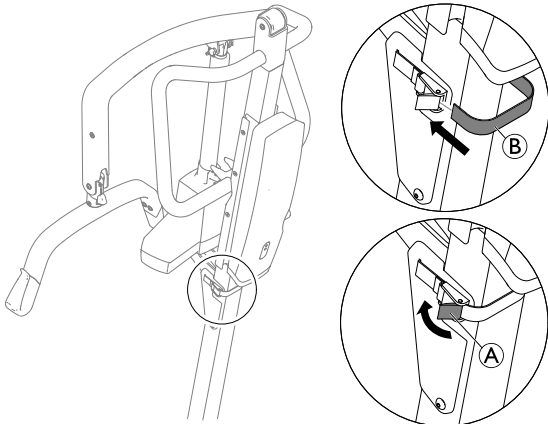
Työnnä ja pidä puomia C vasten mastoa D ja taita nostohenkarin pidike E alas.

3.



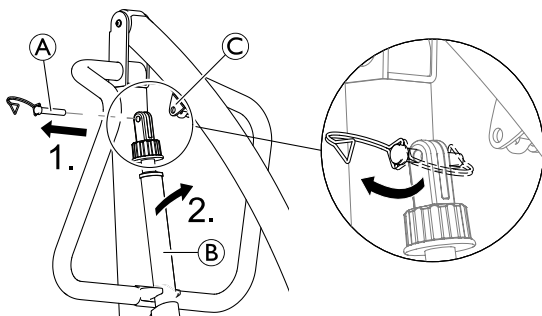
Taita nostohenkari F alas ja taita nostohenkarin pidike E ylös.

4.

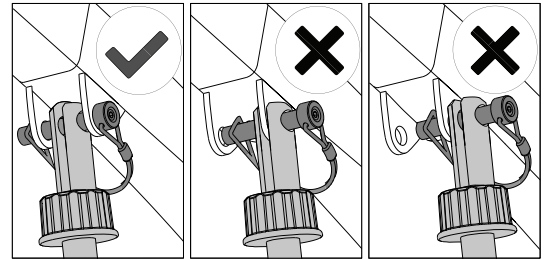
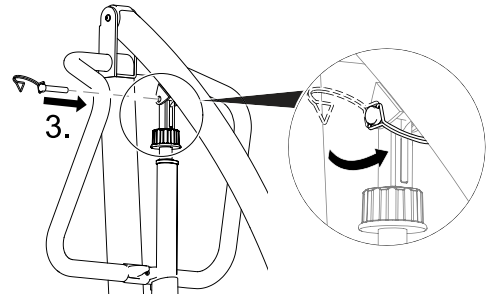


Sido nauha B maston takaosan ympäri, työnnä se kiinnityssolkeen ja sulje kiinnike A.

4.5 Toimilaitteen asentaminen puumiin




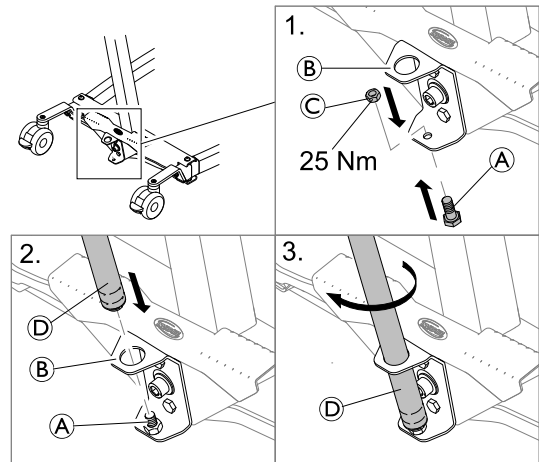
1. Vapauta D-kiinnike ja irrota tappi A toimilaitteesta B.
2. Irrota toimilaite B maston kiinnittimestä ja sovita se puomin kiinnikkeeseen C.
- 3.



Kohdista reiät ja asenna tappi A uudelleen. Varmista, että tappi on kunnolla paikallaan, ja lukitse se paikoilleen D-kiinnikkeellä.

4.6 Manuaalisen jalasten levityslaitteen vivun asentaminen

 2 x 13 mm:n ruuviavain



1. Aseta pultti A alakautta kiinnikkeen alempaan reikään B ja kiinnitä se mutterilla C.
2. Aseta vivun kierteinen pää D kiinnikkeen ylempään reikään B kiinnitettyyn pulttiin A.
3. Käännä vipua D myötäpäivään ruuvataksesi sen pulttiin.

5 Käyttö

5.1 Yleisiä turvallisuustietoja



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Katso seuraavat turvallisuusohjeet ja -tiedot, ennen kuin käytät potilasnostinta potilaan kanssa:

- 2 Turvallisuus, sivu 5
- 6 Potilaan siirtäminen, sivu 19

5.2 Takapyörien lukitseminen/lukituksen avaaminen

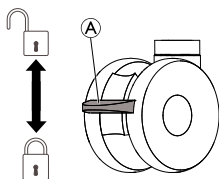


VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Nostin voi kaatua ja vahingoittaa potilasta ja avustajia.

- Invacare suosittelee, että takapyöriä ei lukita nostotoimenpiteiden aikana, jotta potilasnostin pysyy vakaana, kun potilas nostetaan tuolista, sängystä tai muusta paikallaan olevasta kohteesta.
- Invacare suosittelee nostimen takapyörien lukitsemista vain silloin, kun nostoliina asetetaan potilaan ympärille tai poistetaan potilaan ympäriltä.



- Lukitse pyörä painamalla poljinta (A) alaspäin jalalla.
- Vapauta pyörä työntämällä poljinta (A) ylöspäin jalalla.

5.3 Sähköisen nostimen nostaminen/laskeminen

Käsiohjainta käytetään nostimen nostamiseen tai laskemiseen.

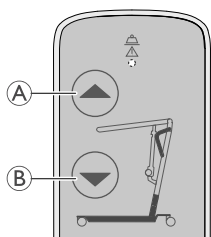


VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Seiniin tai paikallaan oleviin kohteisiin osumisesta aiheutuneet vauriot potilasnostimen osiin (kuten käsiohjaimen tai pyöriin) saattavat johtaa tuotteen vahingoittumiseen ja aiheuttaa vammoja.

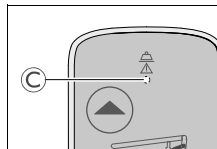
- ÄLÄ nosta puomia käsin.
- Käytä AINA käsiohjainta puomin nostamiseen.



1. Nostimen nostaminen: nosta puomi ja potilas pitämällä UP-painiketta (A) painettuna.
2. Nostimen laskeminen: laske puomi ja potilas pitämällä DOWN-painiketta (B) painettuna.



Lopeta nostimen nostaminen tai laskeminen vapauttamalla painike.



Keltainen merkkivalo syttyy, jos nostin on ylikuormitettu.

Virta katkaistu käytettäessä työskentelyalueella.

5.4 Jalasten kaventaminen/levittäminen



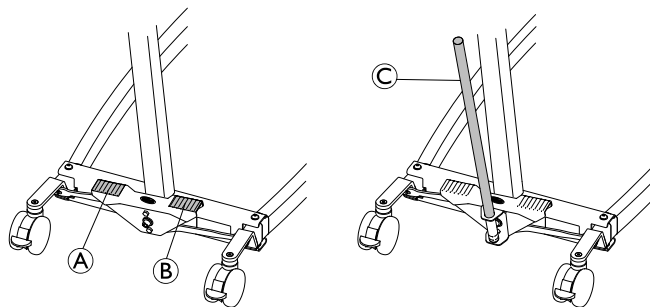
VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

Nostin voi kaatua ja vaarantaa potilaan ja avustajat.

- Nostimen jalasten on oltava kokonaan auki, jotta voidaan taata mahdollisimman hyvä vakaus ja turvallisuus. Jos nostimen jalaksia on kavennettava nostimen viemiseksi sängyn alle, kavenna jalaksia vain sen verran, että nostin on potilaan yläpuolella, ja nosta potilas sängystä. Kun nostimen jalakset eivät enää ole sängyn alla, levitä ne jälleen kokonaan auki.

5.4.1 Jalasten manuaalinen sulkeminen/avaaminen



Manuaalinen jalasten levityslaitte toimii kahdella polkimella (A ja B) tai vivulla C.

1. Avaa jalakset painamalla jalallasi oikeaa poljinta (B).
2. Sulje jalakset painamalla jalallasi vasenta poljinta (A).

Vivulla:

1. Avaa jalakset vetämällä vipua C oikealle.
2. Sulje jalakset työntämällä vipua C vasemmalle.

5.5 Nostohenkarin vaihtaminen

(vain nostohenkari, jossa on SMARTLOCK™)



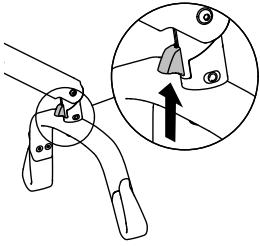
VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

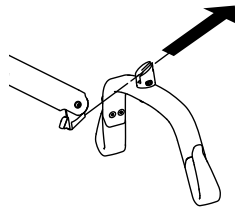
- Käytä vain tätä nostinta varten valmistettuja nostohenkareita.
- Varmista, että nostohenkari soveltuu potilaalle ja tarvittavalle todelliselle nostimelle tai siirrolle.
- Tarkista, että nostohenkari on kunnolla kiinnitetty puomiliittimeen ja ettei sitä voi irrottaa painamatta irrotuspainiketta.

Nostohenkarin irrottaminen

1.



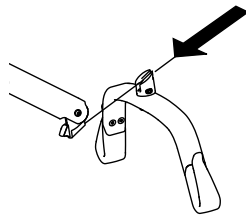
2.



1. Työnnä ja pidä irrotuspainiketta ylhäällä.
2. Liu'uta nostohenkari ulos eteenpäin ja hieman ylöspäin suuntautuvalla liikkeellä.

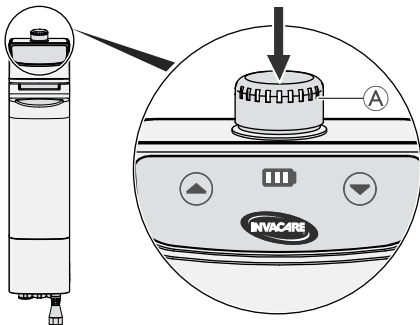
Nostohenkarin kiinnittäminen

1. Liu'uta nostohenkaria sisään, kunnes kuulet napsahduksen.
2. Tarkista, että nostohenkari on kunnolla kiinnitetty puomiliittimeen ja ettei sitä voi irrottaa painamatta irrotuspainiketta.



5.6 Häätäiminnot

5.6.1 Hätäpysäytys

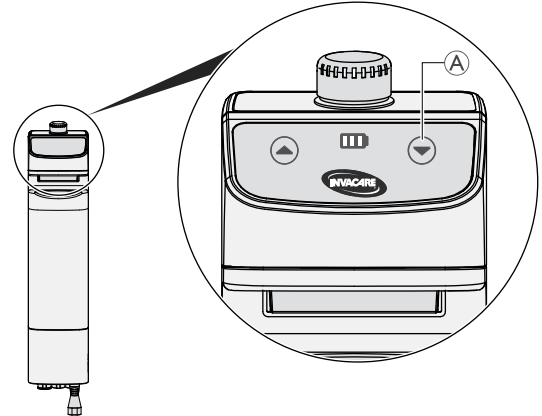


1. Paina ohjainyksikön **PUNAISTA** hätäpainiketta (A), jotta puomi sekä potilaan nostaminen tai laskeminen pysähtyy.
2. Nollaa kääntämällä hätäpainiketta myötöpäivään.

5.6.2 Hätälaskun/-noston aktivointi ohjainyksikössä

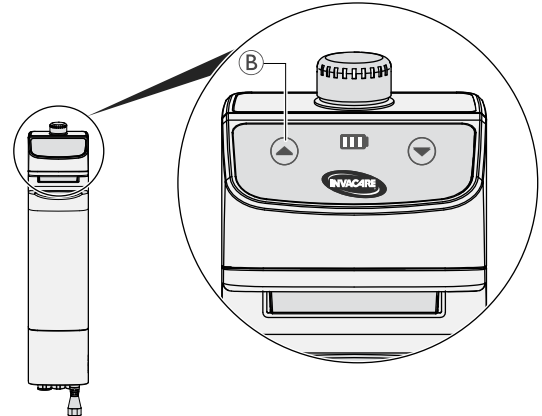
Jos käsiohjaimeen tulee häiriö, puomi voidaan nostaa/laskea ohjainyksikön kautta.

Hätälasku



1. Laske puomi pitämällä **ohjainyksikön** etuosassa olevaa painiketta (A) painettuna.
2. Pysäytä puomin laskeminen vapauttamalla painike.

Hätänosto



1. Nosta puomi pitämällä painiketta (B) painettuna **ohjainyksikön** etuosassa.
2. Lopeta puomin nostaminen vapauttamalla painike.

5.6.3 Mekaanisen hätälaskemisen aktivoiminen

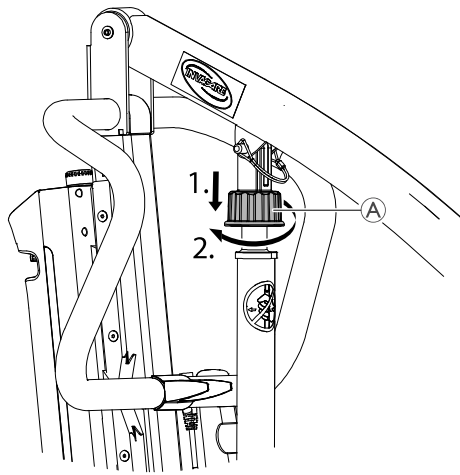
Jos ohjainyksikön hätälaskemistoiminto ei toimi, mekaaninen hätälaskemistoiminto on käytettävissä varajärjestelmänä. Tämä voi tapahtua, jos virta katkeaa osittain tai kokonaan tai akun varaus loppuu käytön aikana.



Käytä mekaanista hätälaskemistoimintoa vain, kun ohjainyksikön hätälaskemistoiminto ei toimi.

Laske potilas **aina** tukevalle pinnalle, kuten sängylle tai tuolille.

Mekaanisen hätälaskemistoiminnon käyttötarpeen jälkeen potilasnostin on tarkistettava ohjainyksikön toimintahäiriön ratkaisemiseksi.



i Paikanna hätälaukaisin nappi (A) toimilaitteen männän yläpuolella.

1. Vedä hätälaukaisimen nappi (A) alas.
2. Käännä hätälaukaisin nappia (A) myötäpäivään.

5.7 Akun lataaminen



HUOMAUTUS!

- Varmista, että hätäjarru ei ole aktivoitu akun latauksen aikana.
- Varmista, että lataus tapahtuu huoneessa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Sähköiset toiminnot eivät ole toiminnassa, kun nostin on kytketty verkkovirtaan.
- Nostinta ei saa yrittää käyttää, jos akkukotelo on vahingoittunut.
- Vaihda vahingoittunut akkukotelo ennen käyttöä.
- Nostinta ei saa siirtää, jos sitä ei ole irrotettu virtapistokkeesta latauksen jälkeen.



HUOMAUTUS!

Potilasnostimessa ei ole verkkovirtakytkintä.

- Kun lataat akkua, varmista, että potilasnostimen verkkovirtapistoke voidaan helposti irrottaa pistorasiasta.

Akun päivittäistä lataamista suositellaan nostimen parhaan mahdollisen käytön takaamiseksi ja akun käyttöiän pidentämiseksi. Lisäksi suositellaan akun lataamista myös ennen ensimmäistä käyttöä.

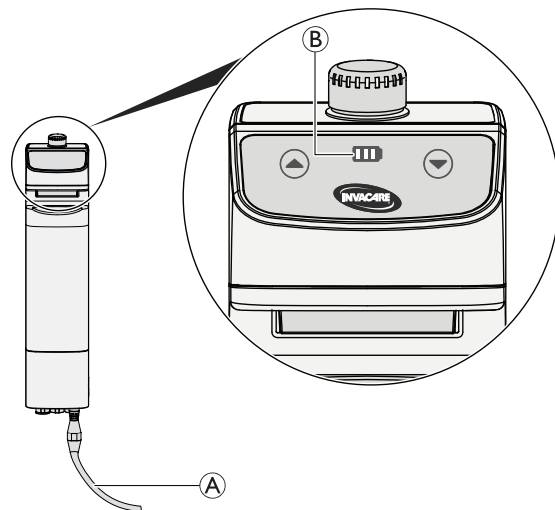
5.7.1 Akun merkkivalot

Ohjainyksikössä, käsiohjaimessa ja valinnaisessa akkulaturissa on akun merkkivaloja:

Akun merkkivalo-tyyppi	Akun tila	Kuvaus
	Täysi lataus	Akku on OK – ei tarvitse ladata (50–100 %) Kaikki kolme LED-valoa palavat VIHREINÄ .
	Osittainen lataus	Akku on OK – ei tarvitse ladata (50–100 %) Kaksi vasenta LED-valoa palavat VIHREINÄ .
	Vähäinen lataus	Vasen LED palaa VIHREINÄ . Akku on ladattava. Lopeta kesken oleva siirto ja lataa akku.
	Varaus loppu	Vasen LED palaa ORANSSINA . Akku on ladattava. Lataa akku välittömästi.

5.7.2 Ohjainyksikkö

Ohjainyksikkö on varustettu äänimerkillä. Piippaus tarkoittaa, että akussa on vähän varausta jäljellä, mutta potilaan laskeminen on edelleen mahdollista. Akkua suositellaan ladattavaksi heti, kun äänimerkki kuuluu.



1. Kytke virtajohto (A) pistorasiaan.

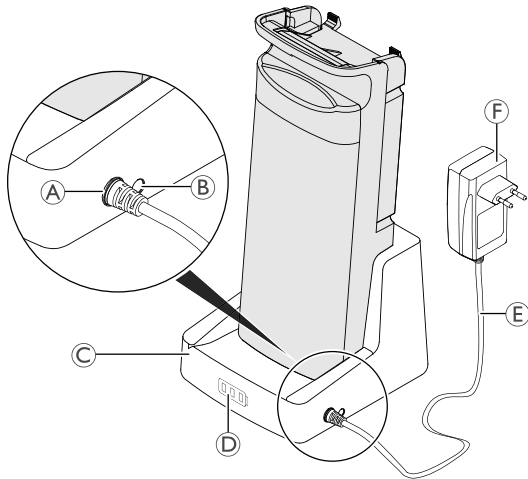


Akun täyteen lataaminen kestää noin neljä tuntia. Lataus loppuu automaattisesti, kun akku on latautunut täyteen. Lataustila ilmoitetaan akun merkkivalojen (B) avulla, katso lisätietoja kohdasta 5.7.1 Akun merkkivalot, sivu 16.

2. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun akku on latautunut täyteen.

5.7.3 Valinnainen akkulaturi

Nostimeen on saatavana lisävarusteena seinälaturi.



1. Liitä laturin johto E rungon liitäntään A.
2. Liitä laturi F pistorasiaan.

i Kun laturin runko C on yhdistetty pistorasiaan, latauksen merkkivalo B muuttuu **vihreäksi**.

Lataustila ilmoitetaan akun merkkivalojen D avulla, katso lisätietoja kohdasta 5.7.1 Akun merkkivalot, sivu 16.

Akun täyteen lataaminen kestää noin neljä tuntia.

Lataus loppuu automaattisesti, kun akku on latautunut täyteen.

Irrota laturi F pistorasiasta, kun akku on latautunut täyteen.

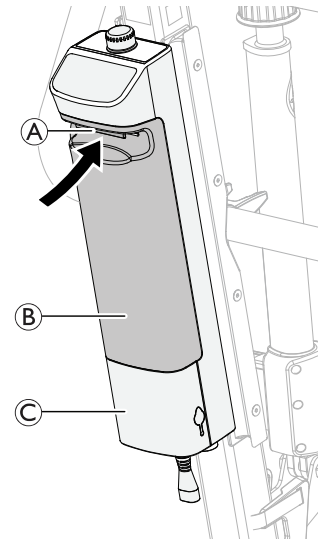
5.7.4 Akun poistaminen ja asentaminen

i Akun asennus- ja irrotustoimenpide on samankaltainen kuin ohjainyksikön ja seinälaturin vastaavat toimenpiteet.

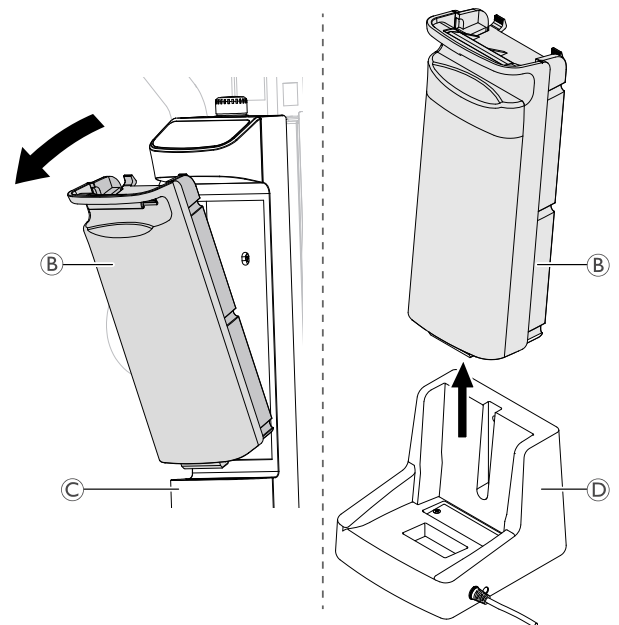
Akun irrottaminen

1. Nosta kahvaa A ylöspäin akun B etuosasta.

i Tarvitaan vain, kun akku poistetaan ohjainyksiköstä C.



2. Nosta akku ylöspäin ja pois päin ohjainyksiköstä C tai laturin rungosta D.



Akun asentaminen




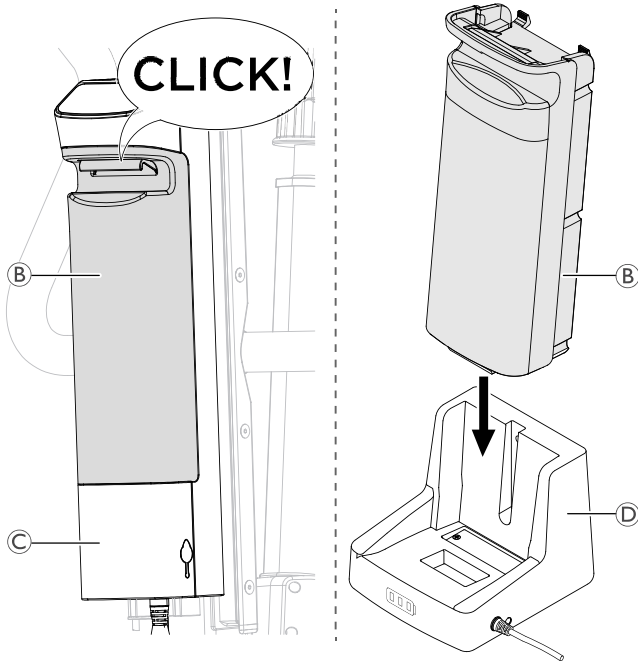
HUOMIO!

Akun virheellinen asentaminen voi aiheuttaa vamman tai vahingon.

– Varmista, että kuulet selvän napsahduksen, kun asennat akun ohjainyksikköön. Tämä takaa, että asennus on suoritettu kunnolla.

1. Liitä akku ② ohjainyksikköön ③ tai laturin runkoon ④ kuvan mukaisesti.

 Varmista, että kuulet napsahduksen, kun liität akun takaisin ohjainyksikköön.



6 Potilaan siirtäminen

6.1 Yleisiä turvallisuustietoja



VAROITUS!

Loukkaantumisen- tai vaurioitumisvaara

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vaurion.

- Tarkista ennen siirtoa paikallaan olevaan kohteeseen (pyörätuoli, vuode, suihkutuoli tai muu taso), että painokapasiteetti kestävä potilaan painon.
- Paikallaan olevan kohteen (pyörätuoli, sänky tms.) mahdollisten pyörien tai pyörälukkojen on oltava lukittuina, ennen kuin potilas lasketaan kohteeseen tai nostetaan siitä pois.



VAROITUS!

Loukkaantumisen- tai vaurioitumisvaara

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vaurion.

- Työnnä tai vedä potilasnostinta aina mastossa olevista työntötangoista.
- Vältä potilasnostimen käyttöä kaltevalla pinnalla. Invacare suosittelee, että tuotetta käytetään ainoastaan tasaisella pinnalla.
- Kun potilas on ripustettu siirron ajaksi nostimeen kiinnitettyyn nostoliinaan, ÄLÄ rullaa nostinta epätasaisilla pinnoilla, joilla nostin saattaa kaatua.



VAROITUS!

Loukkaantumisen- tai vaurioitumisvaara

Lattiaan, seiniin tai paikallaan oleviin kohteisiin osumisesta johtuvat potilasnostimen osien (kuten käsiohjaimen tai pyörien) vauriot saattavat vahingoittaa tuotetta ja aiheuttaa vammoja.

- ÄLÄ anna nostimen osien osua lattiaan, seiniin tai muihin paikallaan oleviin kohteisiin.
- Säilytä AINA käsiohjainta asianmukaisesti, kun se ei ole käytössä.



VAROITUS!

Loukkaantumisen vaara

Nostohenkari voi liikkua yhtäkkiä ja aiheuttaa loukkaantumisen.

- Ota nostinta asettaessasi huomioon nostohenkarin ja potilaan sijainti.



VAROITUS!

Puristumis- tai tukehtumisvaara

Käsiohjaimen johto voi aiheuttaa vammoja, jos se on asetettu tai kiinnitetty epäasianmukaisesti.

- Ota AINA huomioon käsiohjaimen johdon sijainti suhteessa potilaaseen ja hoitajiin.
- ÄLÄ anna käsiohjaimen johdon kietoutua potilaan tai hoitajien ympärille.
- Käsiohjain on kiinnitettävä kunnolla. Säilytä AINA käsiohjainta asianmukaisesti, kun se ei ole käytössä.



VAROITUS!

Puristumis- tai tukehtumisvaara

Potilaan ympäristössä olevat esineet voivat aiheuttaa puristumisen tai tukehtumisen noston aikana. Puristumisen tai tukehtumisen välttäminen:

- Tarkista ennen nostamista, ettei potilaan ympärillä ole mitään.



VAROITUS!

Puristumisvaara

Nostohenkarin koukkujen ja nostoliinan väliin on mahdollista jäädä puristuksiin.

- Nosta varovasti.
- Älä KOSKAAN aseta käsiä tai sormia koukkuihin tai niiden lähelle nostettaessa.
- Varmista ennen nostamista, että potilaan kädet ja sormet ovat etäällä koukuista.



HUOMAUTUS!

Kaikki seuraavassa kuvatut siirtotoimenpiteet voi tehdä yksi (1) avustaja. Invacare suosittelee kuitenkin, että kaksi (2) avustajaa tekee toimenpiteet aina sen ollessa mahdollista.

6.2 Nostoon valmistautuminen



VAROITUS!

Loukkaantumisen vaara

Siirto- ja nostotoimien aikana puomi saattaa osua potilaaseen tai hoitajiin ja aiheuttaa vammoja.

- Ota AINA huomioon puomin asento siirtotoimien aikana.
- Varmista, että puomi on aseteltu niin, että se ei voi osua potilaaseen tai muihin paikallaolijoihin.
- Ota AINA huomioon oma asentosi suhteessa puomin sijaintiin siirtotoimien aikana.

1. Katso tiedot ja kaikki varoitukset kohdista *2 Turvallisuus, sivu 5* ja *Potilaan nostaminen*, ennen kuin jatkat.
2. Sijoita potilas nostoliinaan. Katso ohjeet nostoliinan käyttöoppaasta.
3. Vapauta takapyörien lukitus. Katso *5 Käyttö, sivu 14*.
4. Avaa nostimen jalakset. Katso *5 Käyttö, sivu 14*.
5. Työnnä potilasnostin oikeaan asentoon työntötangoilla.



VAROITUS!

- Kun käytät nostinta yhdessä vuoteen tai pyörätuolin kanssa, tarkkaile nostimen asentoa verrattuna muihin laitteisiin, jotta nostin ei juutu kiinni.
- Ennen kuin asetat potilasnostimen jalakset vuoteen alle, varmista, ettei alueella ole mitään esteitä.

6. Laske potilasnostinta, jotta se on helppo kiinnittää nostoliinaan.
7. Lukitse takapyörät. Katso *5 Käyttö, sivu 14*.
8. Kiinnitä nostoliina. Katso *6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen, sivu 20*.

6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen



VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

Jos nostoliinat ovat vääränlaisia tai vaurioituneita, potilas saattaa pudota tai häntä avustavat henkilöt loukkaantua.

- Käytä Invacaren hyväksymää ja potilaan lääkärin, sairaanhoitajan tai lääketieteellisen avustajan suosittelemaa nostoliinaa, joka takaa nostettavan potilaan käyttömukavuuden ja turvallisuuden.
- Invacaren nostoliinat ja potilasnostimen lisävarusteet on erityisesti suunniteltu käytettäväiksi Invacare-nostinten kanssa.
- Tarkista jokaisen (nostoliinan ohjeiden mukaisen) pesukerran jälkeen, ettei nostoliina ole kulunut tai revennyt eikä sen ompleet ole löystyneet.
- Haalistuneet, revenneet, leikkautuneet tai vaurioituneet nostoliinat eivät ole turvallisia ja saattavat aiheuttaa loukkaantumisen. Poista ne käytöstä välittömästi.
- ÄLÄ muuta nostoliinoja.



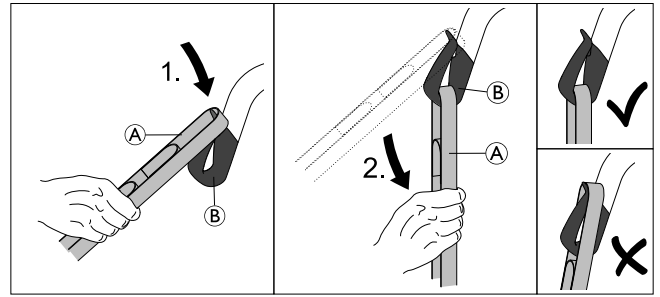
VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

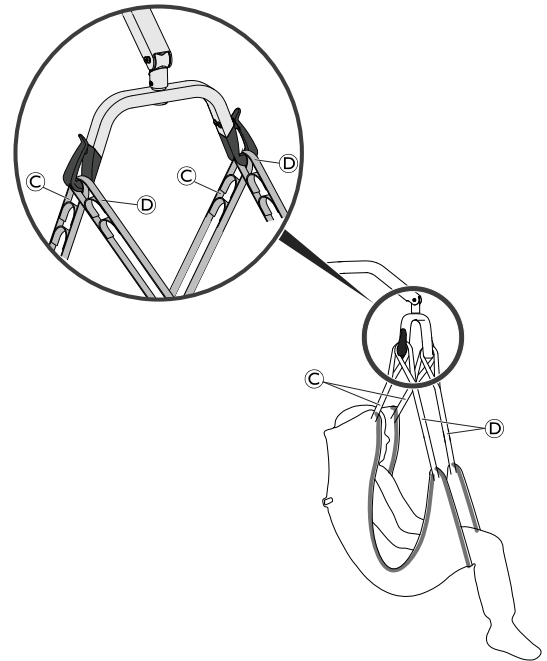
Ellei nostoliinoja ole kiinnitetty ja säädetty asianmukaisesti, potilas saattaa pudota tai häntä avustavat henkilöt loukkaantua.

- Muista tarkistaa nostoliinan kiinnitykset joka kerta liinan poiston ja vaihtamisen yhteydessä. Näin varmistat nostoliinan kiinnityksen oikeellisuuden ennen potilaan siirtämistä paikallaan olevasta kohteesta (sängystä, tuolista tai suihkutuolista).
- Nostohenkari on EHDOTTOMASTI kiinnitettävä potilasnostimeen ENNEN nostoliinan kiinnittämistä.
- ÄLÄ käytä potilaan ja nostoliinamateriaalin välissä muovitaustaisia virtsankarkailusuojuja tai istuinpehmusteita, sillä potilas saattaa niiden vuoksi liukua nostoliinasta siirron aikana.
- Varmista, että potilaan pää on riittävästi tuettu noston aikana.
- Aseta potilas nostoliinaan sen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
- Potilaan mukaiset turvallisuus- ja käyttömukavuussäädöt on tehtävä ennen potilaan siirtämistä.

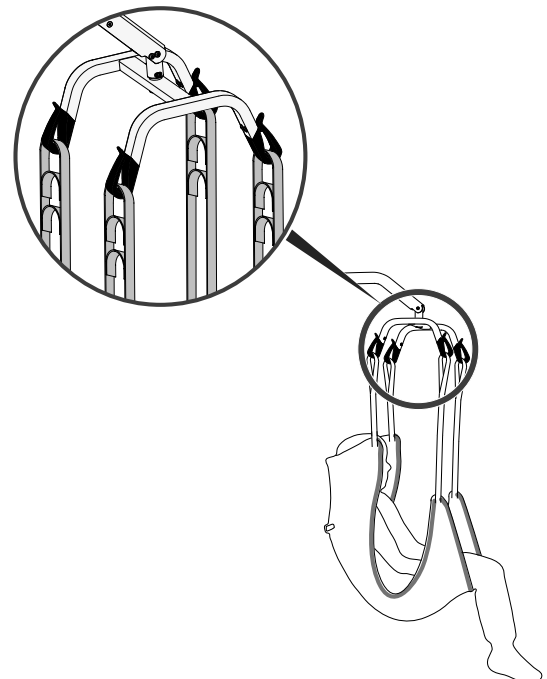
Nostoliinojen hihnoissa saattaa olla eripituiset värikoodatut silmukat, joiden avulla potilaan voi asettaa eri asentoihin. Olkapäiden kohdalle tulevat lyhyemmät hihnat nostavat pystysuoremmin, mikä auttaa tuoliin tai pyörätuoliin asettumisessa. Pidentämällä olkapäiden hihnoja saadaan aikaan kallistetumpi asento, joka sopii paremmin tuoilta vuoteeseen siirtymiseen. Varmista aina, että silmukkavärit vastaavat nostoliinan kummankin puolen hihnoja, jotta potilas nostetaan tasaisesti.



1. Aseta haluttu hihnan silmukka A koukun kärjen B yli.
2. Vedä hihna A alas, kunnes silmukka on asettunut perille asti koukun B pohjaan.
3. Toista samat vaiheet nostoliinan kaikkien jäljellä olevien hihnojen osalta.
 - a. Liitä 2-pistenostohenkarissa olkapäähän hihna C ennen jalkahihnaa D kumpaankin koukkuun.

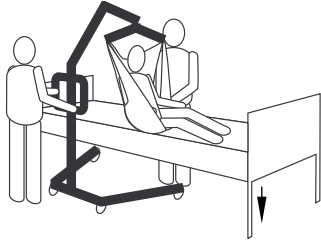


- b. Liitä kukin hihna 4-pistenostohenkarin erillisiin koukkuihin.



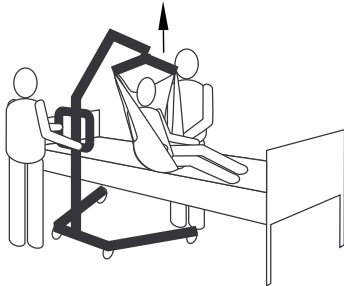
6.3 Potilaan siirtäminen vuoteesta

1. Valmistaudu nostoon. Katso 6.2 Nostoon valmistautuminen, sivu 19.
2. Kiinnitä nostoliina nostimeen. Katso 6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen, sivu 20.
3. Vapauta takapyörien lukitus.
- 4.



Laske vuode alimpaan asentoon.

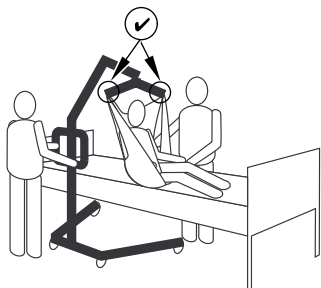
5.



Nosta potilasta riittävän korkealle paikallaan olevasta kohteesta, jotta potilaan paino lepää kokonaan nostimella.

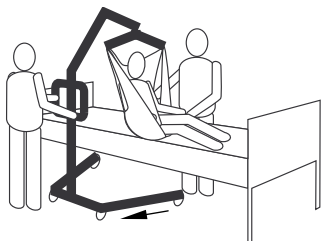
i Puomi pysyy paikallaan, kunnes DOWN (alas) -painiketta painetaan.

6.



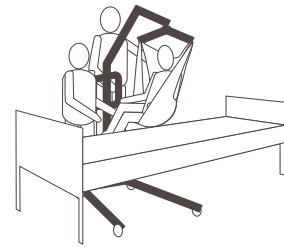
Tarkista uudelleen ennen potilaan siirtämistä, että nostoliina on kiinnitetty kunnolla nostohenkarin koukkuihin. Katso 6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen, sivu 20. Jos kaikki kiinnikkeet eivät ole kunnolla paikallaan, laske potilas takaisin paikallaan olevaan kohteeseen ja korjaa ongelma.

7.



Siirrä nostin pois paikallaan olevasta kohteesta työntötangoilla.

8.



Kun käytät nostoliinan kahvoja, käännä potilas siten, että hän on kasvotusten potilasnostinta käyttävän avustajan kanssa.

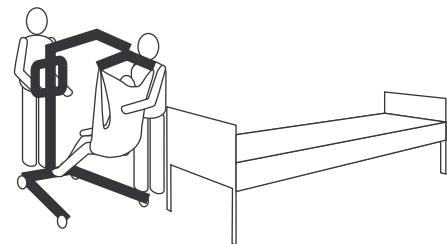
9.



Laske potilasta siten, että hänen jalkansa lepäävät nostimen mastoa kannattavalla jalustalla.

i Vakautta lisäävä alempi painopiste saa potilaan tuntemaan olonsa turvallisemmaksi, ja nostinta on helpompi liikuttaa.

10.

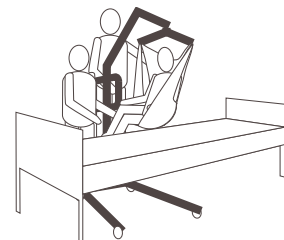


Liikuta potilasnostinta pitämällä kummallakin kädellä tiukasti kiinni työntötangoista.

11. Jatka siirtämistä toiseen sijaintipaikkaan tai paikallaan olevaan kohteeseen.

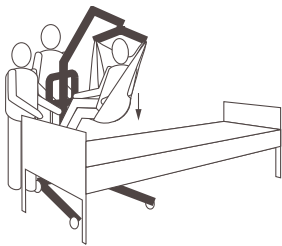
6.4 Potilaan siirtäminen vuoteeseen

1. Suorita seuraavat vaiheet niiden vaiheiden lisäksi, jotka tarvitaan, kun potilas nostetaan toiseen sijaintipaikkaan tai paikallaan olevaan kohteeseen
- 2.



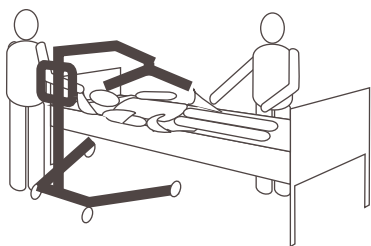
Nosta tai laske nostinta potilaan asettamiseksi paikallaan olevan kohteen yläpuolelle. Nosta tai laske potilasta riittävästi, jotta paikallaan olevan kohteen vieressä ei ole mitään.

3.



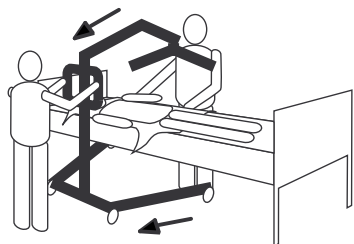
Laske potilas paikallaan olevaan kohteeseen.

4. Varmista, että potilas on täysin tuettu alustalla, jolle hänet siirretään.
5. Lukitse takapyörät.
6. Nosta sänky hyvälle työskentelykorkeudelle (tavallisesti hoitajan lantion korkeudelle).
- 7.



Irrota nostoliina nostohenkarista.

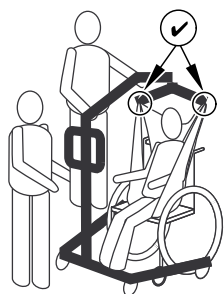
8. Vapauta takapyörien lukitus.
- 9.



Siirrä nostin pois alueelta.

6.5 Potilaan siirtäminen pyörätuolista

1. Lukitse pyörätuolin pysäköintijarrut, jotta pyörätuoli ei liiku.
2. Valmistaudu nostoon. Katso 6.2 Nostoon valmistautuminen, sivu 19.
3. Varmista, että pyörätuoli on potilasnostimen avointen jalasten välissä siten, että potilaan kasvot ovat mastoa kohti.
4. Kiinnitä nostoliina potilasnostimeen. Katso 6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen, sivu 20.
5. Vapauta takapyörien lukitus.
- 6.



Nosta puomia, kunnes nostoliinan hihnat ovat jännittyneet ja varmista, että nostoliina on kiinnitetty kunnolla nostohenkarin koukkuihin. Katso 6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen, sivu 20. Jos

kaikki kiinnikkeet eivät ole kunnolla paikallaan, laske potilas takaisin pyörätuoliin ja korjaa ongelma.

7.



Nosta potilasta riittävän korkealle pyörätuolin pinnasta, jotta potilaan paino lepää kokonaan potilasnostimella.

8. Siirrä potilasnostin pois päin pyörätuolista työntötangoilla.
9. Jatka siirtämistä toiseen sijaintipaikkaan tai paikallaan olevaan kohteeseen.

6.6 Potilaan siirtäminen pyörätuoliin

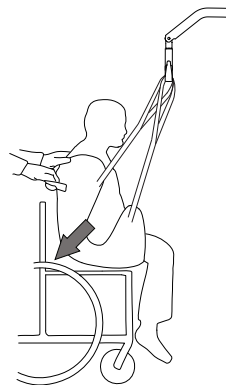


VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

- Tarkista ennen siirtoa, että pyörätuolin painokapasiteetti kestää potilaan painon.
- Pyörätuolin pyörälukkojen on EHDOTTOMASTI oltava lukitussa asennossa ennen potilaan laskemista pyörätuoliin kuljetusta varten.

1. Suorita seuraavat vaiheet niiden vaiheiden lisäksi, jotka tarvitaan, kun potilas nostetaan toiseen sijaintipaikkaan tai paikallaan olevaan kohteeseen
2. Lukitse pyörätuolin pysäköintijarrut, jotta pyörätuoli ei liiku.
3. Aseta potilas istuimen yläpuolelle selkä tuolin selkänojaa vasten.
- 4.



Aloita potilaan laskeminen ja vie potilaan lonkat mahdollisimman pitkälle taaksepäin käyttämällä kahvaa (valuissa malleissa) tai nostoliinojen sivuja, jotta potilas asettuu tuoliin oikein. Näin tuoli on tasapainossa eikä kallistu eteenpäin.

6.7 Potilaan nostaminen ja siirtäminen pyörättömästä suihkutuolista

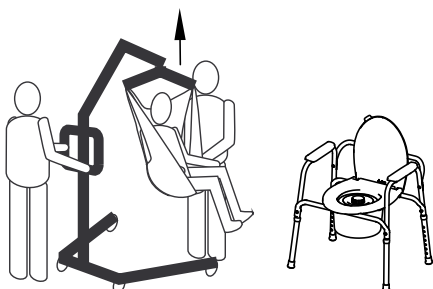


Invacaren potilasnostinta EI ole tarkoitettu kuljetuslaitteeksi. Jos kylpyhuone ei sijaitse lähellä sänkyä tai potilasnostinta ei voida helposti liikuttaa suihkutuolin luo, potilas on EHDOTTOMASTI siirrettävä pyörätuoliin ja vietävä kylpyhuoneeseen, minkä jälkeen potilas asetetaan tavalliselle pyörättömälle suihkutuolille käyttämällä potilasnostinta uudelleen.

i Nostoliinat, joissa on aukot suihkutuolia varten, on tarkoitettu käytettäväksi joko työnnettävän suihkutuolin tai tavallisen pyörättömän suihkutuolin kanssa.

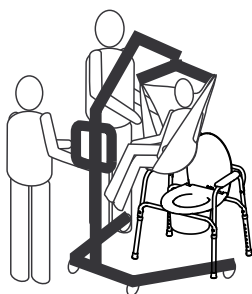
i Vie potilasnostin ennen potilaan siirtoa kylpyhuoneeseen ja varmista, että voit liikuttaa sen helposti suihkutuolin luo.

1. Suorita seuraavat vaiheet niiden vaiheiden lisäksi, jotka tarvitaan, kun potilas nostetaan toiseen sijaintipaikkaan tai paikallaan olevaan kohteeseen
- 2.



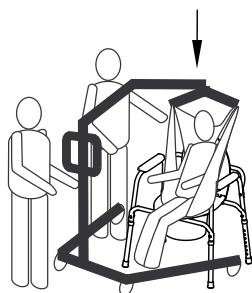
Nosta potilas riittävän korkealle työnnettävän suihkutuolin käsinojista, jotta potilasnostin kannattaa potilaan koko painoa. Katso 5 Käyttö, sivu 14.

3.



Aseta nostin niin, että sen jalakset ovat pyörättömän suihkutuolin jalasten ulkopuolella ja nostimen työntötangot suihkutuolia vastapäätä. Ohjaa potilas suihkutuolin ylle.

4.



Laske potilas suihkutuolille irrottamatta nostoliinaa nostohenkarin koukuista. Invacare suosittelee, että nostoliina on kiinnitetty nostohenkariin potilaan käyttäessä joko työnnettävää suihkutuolia tai tavallista pyörätöntä suihkutuolia.

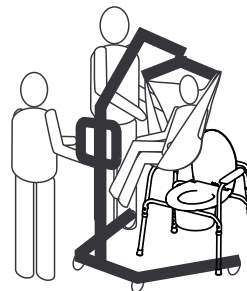
5.



Kun potilas on lopettanut suihkutuolin käytön, tarkista uudelleen nostoliinan oikea kiinnitys.

6. Nosta potilas pois suihkutuolista.

7.



Kun potilas ei ole enää suihkutuolin päällä, liikuta nostinta suihkutuolista pois päin työntötangoilla.

8. Jatka siirtämistä toiseen sijaintipaikkaan tai paikallaan olevaan kohteeseen.

6.8 Potilaan nostaminen lattialta



VAROITUS!

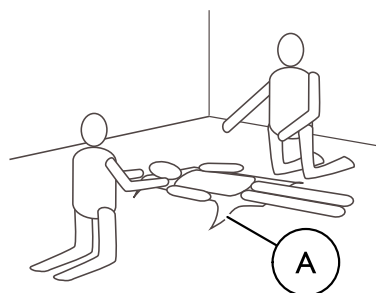
Loukkaantumisvaara

Nostin voi vahingoittaa lattialla olevaa potilasta tai lattialla työskentelevää avustajaa.

– Ole aina varovainen, kun liikutat nostimen osia lähellä lattialla olevaa ihmistä.

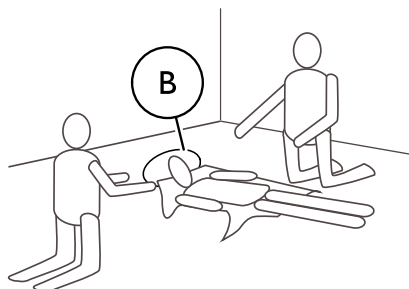
1. Määritä, onko putoaminen aiheuttanut potilaalle vammoja. Jos lääkäriä ei tarvita, siirrä potilas pois lattialta.

2.



Pujota nostoliina **A** potilaan alle. Katso lisätietoja nostoliinojen asettamisesta nostoliinan käyttöoppaasta.

3.

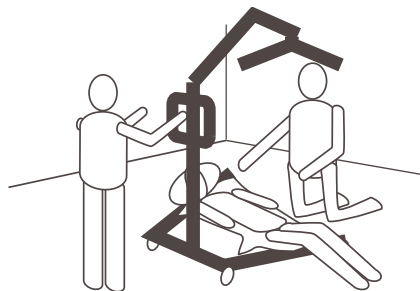


Pyydä potilasta taivuttamaan polviaan ja nosta hänen päänsä lattialta ja tue se tyynyllä ⑥.

4. Vapauta takapyörien lukitus. Katso 5 Käyttö, sivu 14.

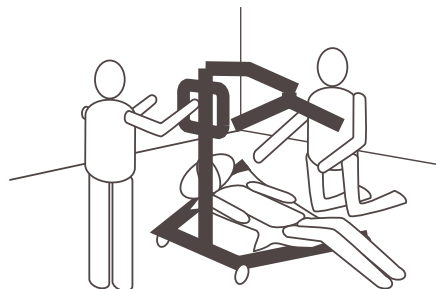
5. Avaa nostimen jalakset. Katso 5 Käyttö, sivu 14.

6.



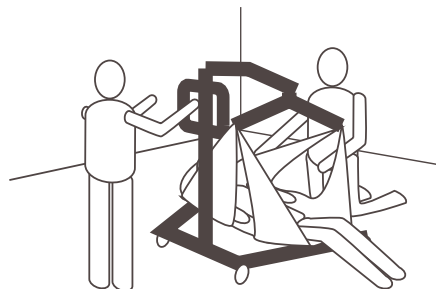
Aseta nostin siten, että toinen jalka on potilaan taivutettujen polvien alla ja toinen jalka potilaan pään alla. Pidä nostoliinan hihnat nostimen jalasten sisäpuolella.

7.



Laske puomia siten, että nostohenkari on suoraan potilaan rinnan yläpuolella.

8.



Kiinnitä nostoliina. Katso 6.2.1 Nostoliinan kiinnittäminen potilasnostimeen, sivu 20.

9. Nosta potilas lattialta nostamalla puomia.

10. Jatka siirtämistä toiseen sijaintipaikkaan tai paikallaan olevaan kohteeseen.

7 Kuljetus ja varastointi

7.1 Yleistä

Hätäjarrupainike on painettava sisään kuljetuksen aikana tai silloin, kun potilasnostinta ei käytetä pitkään aikaan.

Taiteltu tai purettu nostin voidaan asettaa kuljetusta ja säilytystä varten tuotepakkaukseen.

Taitetut nostimet voidaan vetää takapyöristä ja manuaalisella jalasten levityslaitteella varustetut nostimet voidaan pysäköidä pystyasentoon siten, että masto-/puomikokoonpano osoittaa ylöspäin.

Potilasnostinta on säilytettävä normaalissa huoneenlämpötilassa. Jos sitä säilytetään kosteassa, kylmässä tai märässä ympäristössä, moottori tai muut asennusosat saattavat ruostua. Katso *11.4 Ympäristön olosuhteet, sivu 31*.

7.2 Maston purkaminen jalustasta


(vain kiinteä masto)

1. Irrota valinnainen jalasten levityslaitteen vipu, jos se on kiinnitetty.
2. Laske puomia ja vedä molemmat jalakset täysin kokoon.

3. Aktivoi hätäjarrupainike ja käytä pyöräjarruja.
4. Suorita kohdassa *4.5 Toimilaitteen asentaminen puomiin, sivu 13* kuvattu menettely vastakkaisessa järjestyksessä
5. Suorita kohdassa *4.4 Nostohenkarin oikaiseminen, sivu 12* kuvattu menettely vastakkaisessa järjestyksessä
6. Suorita kohdassa *4.3.2 Maston asentaminen jalustaan, sivu 12* kuvattu menettely vastakkaisessa järjestyksessä

7.3 Maston taittaminen

(vain taitettava masto)

1. Irrota valinnainen jalasten levityslaitteen vipu, jos se on kiinnitetty.
2. Laske puomi käsiohjaimella (varmistu, että toimilaite on täysin sisään vedetty) ja aseta molemmat jalat mahdollisimman kapealle.
3. Aktivoi hätäjarrupainike ja käytä pyöräjarruja.
4. Suorita kohdassa *4.5 Toimilaitteen asentaminen puomiin, sivu 13* kuvattu menettely vastakkaisessa järjestyksessä
5. Toista kohdassa *4.4 Nostohenkarin oikaiseminen, sivu 12* kuvattu menettely vastakkaisessa järjestyksessä (varmistu, että toimilaite on vedetty kokonaan sisään)
6. Suorita kohdassa *4.3.1 Maston avaaminen, sivu 11* kuvattu menettely vastakkaisessa järjestyksessä ja vedä ja pidä turvasolkea  ylöspäin ennen maston taittamista

8 Huolto

8.1 Yleisiä huoltotietoja



HUOMIO!

Vamman tai vaurion vaara

- Älä korjaa tai huolla tätä tuotetta silloin, kun se on käytössä.

Noudata tässä käyttöoppaassa kuvattuja huoltomenettelyjä, jotta tuotetta voi käyttää jatkuvasti.

Muut, valtuutetun laitekorjaajan vastuulla olevat huolto- ja tarkistustoimenpiteet kuvataan tämän tuotteen huolto-oppaassa. Huolto-oppaita voi pyytää Invacarelta.

8.2 Päivittäiset tarkastukset



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Vaurioituneet tai kuluneet osat saattavat vaikuttaa potilasnostimen turvallisuuteen.

- Potilasnostin on tarkastettava aina, kun sitä käytetään.
- Jos olet epävarma potilasnostimen jonkin osan turvallisuudesta tai potilasnostin on vaurioitunut, älä käytä sitä. Ota välittömästi yhteyttä Invacare-toimittajaan ja varmista, että potilasnostinta ei käytetä ennen kuin korjaukset on tehty.

Päivittäinen huoltotarkistus

- Tarkista potilasnostin silmämääräisesti. Tarkista kaikkien osien ulkoiset vauriot tai kuluminen.
- Tarkista kaikki laitteistot, kiinnityspisteet ja kuormitetut osat, kuten nostoliinat, koukut ja kaikki nivelkohdat kulumisen, murtumisen, rispaantumisen, muodonmuutoksen tai heikkenemisen varalta.
- Varmista, että käsiohjain toimii (nostaminen ja jalasten liikkeet).
- Lataa akku joka päivä, kun potilasnostinta käytetään.
- Tarkista hätäpysäytystoiminto.

8.3 Puhdistaminen ja desinfiointi

8.3.1 Yleisiä turvallisuustietoja



HUOMIO!

Kontaminaatoriski

- Ole varovainen tuotteen kanssa ja käytä asianmukaisia suojarusteita.



HUOMIO!

Sähköiskun ja tuotteen vaurioitumisen vaara

- Katkaise laitteen virta ja irrota se verkkovirrasta, mikäli sovellettavissa.
- Kun puhdistat sähkökomponentteja, ota huomioon niiden vesitiiviiden suojausluokka.
- Varmista, että vettä ei roisku pistokkeeseen tai seinäpistorasiaan.
- Älä koske pistorasiaan märillä käsillä.



HUOMAUTUS!

Väärät nesteet tai menetelmät voivat vahingoittaa tai vaurioittaa tuotetta.

- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa, ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä (emäksiä, happoa jne.) tai hankaavia puhdistusaineita. On suositeltavaa käyttää tavallista kotitalouspuhdistusainetta, kuten astianpesuainetta, ellei puhdistusohjeissa ole muuta määriteltä.
- Älä koskaan käytä liuotinta (selluloosaohenninta, asetonia jne.), joka muuttaa muovin rakennetta tai irrottaa kiinnitetyt merkinnät.
- Varmista aina, että tuote on täysin kuivunut, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.



Noudata kliinisissä tai pitkäaikaisissa hoitoympäristöissä laitoksesi puhdistusta ja desinfiointia koskevia käytäntöjä.

8.3.2 Puhdistusvälit



HUOMAUTUS!

Säännöllinen puhdistaminen ja desinfiointi edistää sujuvaa toimintaa, pidentää käyttöikää ja estää kontaminaatioita.

Puhdista ja desinfioi tuote:

- säännöllisesti sen ollessa käytössä
- ennen jokaista huoltotoimenpidettä ja sen jälkeen
- kun se on ollut kontaktissa ruumiinnesteisiin
- ennen sen käyttämistä uudelle käyttäjälle.

8.3.3 Puhdistusohjeet



HUOMAUTUS!

- Tuote ei kestä puhdistamista automaattisilla pesujärjestelmillä, joissa on korkeapaineisia puhdistuslaitteita tai höyryä.

Potilasnostimen puhdistaminen

Menetelmä: Pyyhi kostealla liinalla tai pehmeällä harjalla.

Enimmäislämpötila: 40 °C

Liuotin/kemikaalit: tavallinen kotitalouden puhdistusaine ja vesi.

Kuivaus: pyyhi kuivaksi pehmeällä liinalla.

Nostoliinan puhdistaminen

Katso pesuohjeet nostoliinasta ja tarkemmat puhdistustiedot nostoliinan oppaasta.

8.3.4 Desinfiointiohjeet

Kotioloissa

- Desinfointiaine: Suosittelemme alkoholipohjaisen pintojen desinfointiaineen käyttöä (70–90 % alkoholia)



Noudata desinfointiaineen etikettiin merkittyjä ohjeita. Niissä on tietoja aineen vaikutusalueesta (bakteerit, sienet ja/tai virukset), yhteensopivuudesta eri materiaalien kanssa sekä oikeasta vaikutusajasta.

1. Varmista, että pinnat on puhdistettu ennen desinfointia.
2. Kostuta pehmeä liina ja pyyhi desinfointiainetta kaikkiin näkyviin pintoihin. Pidä pinnat kosteina desinfointiaineen etiketissä mainitun vaikutusajan ajan.
3. Anna tuotteen kuivua ilmassa.

Laitoksissa

Noudata laitoksen desinfiointikäytäntöjä ja käytä vain niissä mainittuja desinfointiaineita ja menetelmiä.

8.4 Huoltoväli



VAROITUS!

Vamman tai vaurion vaara

Huollon saa suorittaa vain valtuutettu teknikko.

- Ota yhteyttä Invacare-jälleenmyyjään huoltoa tai korjausta varten.

Huolto on tehtävä vähintään 12 kuukauden välein, ellei paikallisissa määräyksissä muuta määrätä.

9 Käytön jälkeen

9.1 Hävittäminen



VAROITUS!

Ympäristövaara

Laitteessa on akut.

Tämä tuote saattaa sisältää aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä, jos ne hävitetään paikoissa (kaatopaikoilla), jotka eivät ole lainsäädännön mukaan asianmukaisia.

- ÄLÄ hävitä akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana.
- ÄLÄ heitä akkuja tuleen.
- Akut on EHDOTTOMASTI vietävä asianmukaiseen jätteiden hävityspaikkaan. Lain mukaan akut on palautettava ja palauttaminen on maksutonta.
- Hävitä vain tyhjenneet akut.
- Peitä litiumakkujen navat ennen hävittämistä.
- Tietoa akkutyypistä on akkutarrassa sekä luvussa *11 Tekniset Tiedot, sivu 30*.

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Pura tuote ja sen osat, jotta eri materiaalit voidaan erotella ja kierrättää erikseen.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittämisessä ja kierrättämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskevia lakeja ja asetuksia. Kysy tarkempia tietoja paikalliselta jätehuoltolaitoksesta.

9.2 Kunnostaminen

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Toimi seuraavasti, kun tuotetta kunnostetaan uutta käyttäjää varten:


- Puhdistaminen ja desinfiointi
- Huoltosuunnitelman mukainen tarkistus

Katso tuotteen käyttöoppaasta ja huolto-oppaasta yksityiskohtaiset tiedot tarkistamisesta, puhdistuksesta ja desinfioinnista.

10 Vianmääritys


10.1 Vikojen tunnistaminen ja korjaaminen

Häiriöt	Viat	Ratkaisu
Potilasnostin tuntuu löysältä.	Maston/jalustan liitos on löysä.	Katso asennusohjeista kohta Maston asentaminen.
	Vetotangot ovat löysiä.	Kysy lisätietoja Invacare-toimittajalta.
Pyörät/jarrut ovat äänekkäitä tai jäykkiä.	Laakereissa on pölyä tai likaa.	Puhdista pöly tai lika pyöristä.
Nivelakseleista kuuluu voimakas tai kuiva ääni.	Kääntyvät osat ovat kuluneet tai vaurioituneet.	Kysy lisätietoja Invacare-toimittajalta.
Sähköinen toimilaite ei pysty nostamaan, kun painetaan painiketta.	Käsiohjaimen tai toimilaitteen liitäntä on löysä.	Yhdistä käsiohjaimen tai toimilaitteen liitäntä. Varmista, että liittimet ovat asianmukaisesti paikallaan ja täysin liitetyjä.
	Akun varaustaso on matala.	Lataa akku. Katso 5.7 Akun lataaminen, sivu 16.
	Hätäjarrupainike on painettu sisään.	Kierrä hätäjarrupainiketta myötäpäivään, kunnes se ponnahtaa ulos.
	Akkua ei ole liitetty kunnolla ohjainyksikköön.	Yhdistä akku uudelleen ohjainyksikköön. Katso 5.7.3 Valinnainen akkulaturi, sivu 17.
	Liitäntäpäätteet ovat vahingoittuneet.	Kysy lisätietoja Invacare-toimittajalta.
	Virtajohto on kytketty virtapistokkeeseen.	Irrota virtajohto virtapistokkeesta.
	Puomin toimilaite on vahingoittunut.	Kysy lisätietoja Invacare-toimittajalta.
	Enimmäiskuorma on ylitetty.	Vähennä kuormaa.
Toimilaitteesta kuuluu epätavallista ääntä.	Toimilaite on vahingoittunut.	Kysy lisätietoja Invacare-toimittajalta.
Puomi ei laskeudu ylimmästä asennosta.	Puomi tarvitsee vähimmäispainokuorman, jotta se voidaan laskea ylimmästä asennosta.	Vedä puomia hieman alas.
Ohjainyksiköstä tulee piipittävä ääni noston aikana, ja moottori pysähtyy.	Enimmäiskuorma on ylitetty.	Vähennä kuormaa (ja nostin toimii normaalisti).

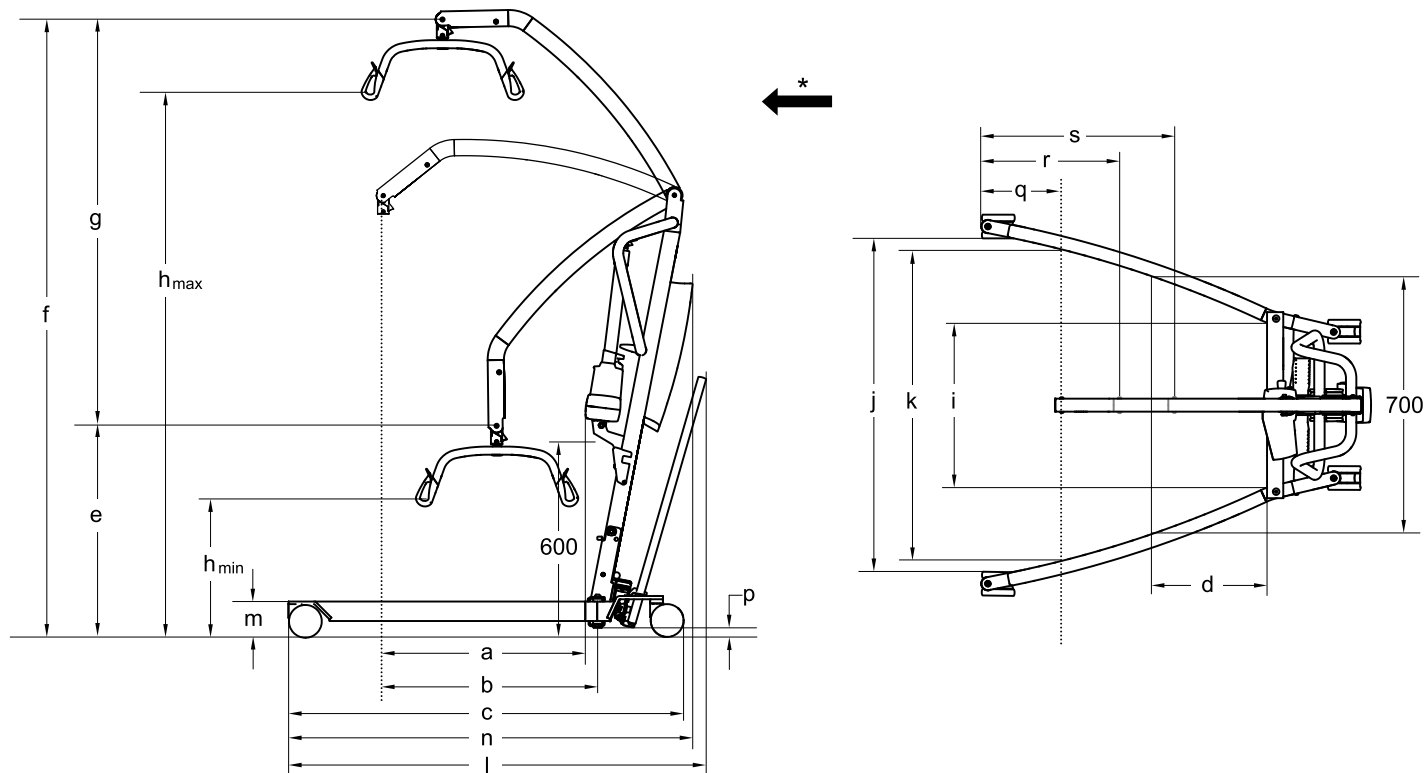
 Ota yhteyttä Invacare-toimittajaan, jos edellä mainittu ei ratkaise ongelmaa.

11 Tekniset Tiedot

11.1 Suurin turvallinen työskentelykuorma

	Birdie® EVO COMPACT
Suurin turvallinen työskentelykuorma (potilas + nostohenkari + nostoliina)	150 kg

11.2 Mitat ja painot




* Menosuunta

Birdie® EVO COMPACT Mitat [mm]		
Etu-/takapyörän halkaisija	75 / 75	100 / 100
Suurin toiminta-alue 600 mm:ssä (a)	530	530
Suurin toiminta-alue jalustasta (b)	530	530
Jalustan pituus (c)	1060	1080
Kokonaispituus ilman vipua (n)	1100	1100
Kokonaispituus vivun kanssa (l)	1140	1140
Toiminta-alue jalustasta, kun jalakset on levitetty 700 mm:iin (d)	420	420
CSP*:n vähimmäiskorkeus / alin asento (e)	730	745
CSP*:n enimmäiskorkeus (f)	1805	1820
Nostoalue (g)	1060	1060
Nostoliinan vähimmäisripustuskorkeus (h_{min})	515	530
Nostoliinan enimmäisripustuskorkeus (h_{max})	1575	1590
Kokonaisleveys (jalakset auki) pyörän keskustasta keskustaan	890	890
Kokonaisleveys (jalakset auki) sisämitta (j)	835	815
Kokonaisleveys (jalakset suljettu), ulkomitta	520	520

Birdie® EVO COMPACT Mitat [mm]		
Vähimmäissisäleveys (i)	380	380
Sisäleveys enimmäisulottuvuudella (k)	765	765
Kääntöympyrän halkaisija ilman vipua	1210	1210
Kääntöympyrän halkaisija vivun kanssa	1245	1245
Korkeus jalasten yläreunaan (m)	100	115
Pienin vapaa korkeus (p)	20	35
Vähimmäisetäisyys seinästä CSP*:hen enimmäisulottuvuudella (jalakset auki) (q)	210	210
Vähimmäisetäisyys seinästä CSP*:hen enimmäiskorkeudella (jalakset auki) (r)	450	450
Vähimmäisetäisyys seinästä CSP*:hen vähimmäiskorkeudella (jalakset auki) (s)	395	395
Korkeus kokoon taitettuna (vain taitettava versio)	455	470
Pituus kokoon taitettuna (vain taitettava versio)	1190	1210

* CSP = keskusripustuspiste

 Kaikki mitat on otettu, kun käytössä on 450 mm:n 2-pistenostohenkari.

Birdie® EVO COMPACT Perusosien painot [kg]	
Kokonaispaino ilman nostohenkaria	31
Paino, masto ja akku, ilman nostohenkaria	14
Paino, manuaalinen alusta	17

Nostohenkarien painot [kg]	
Nostohenkari, 2-piste, 350 mm	1,3
Nostohenkari, 2-piste, 450 mm	1,4
Nostohenkari, 2-piste, 550 mm	1,6
Nostohenkari, 4-piste, 450 mm	2,8
Nostohenkari, 4-piste, 500 mm	2,9


11.3 Sähköjärjestelmä

Birdie® EVO COMPACT	
Lähtöjännite	24 V DC, enintään 240 VA
Syöttöjännite	100–240 V AC, 50/60 Hz
Suurin ottovirta	1 A
Suojausluokka (koko laite)	*IPX4
Eristysluokka	Luokan II laite
Tyyppin B sovellettu osa	Sovellettu osa, joka vastaa standardin IEC60601-1 sisältämiä sähköiskulta suojautumista koskevia erityisvaatimuksia.
Melutaso	≤ 54 dB(A)
Työskentelykyky	40 täyttä nostoa
Jaksottainen (moottorin jaksottainen käyttö)	10 %, enintään 2 min / 18 min
Akun tekniset tiedot	24 V DC / 2,9 Ah
Akkutyyppi	Lyijyhappo (ei vaadi huoltoa, sinetöity)
Manuaalinen hätälaskeminen	Kyllä

*IPX4 – Järjestelmä on suojattu mistä tahansa suunnasta roiskukalulta vedeltä.

11.4 Ympäristön olosuhteet

	Varastointi ja kuljetus	Käyttö
Lämpötila	-10 °C...+50 °C	0 °C...+40 °C
Suhteellinen kosteus	20–90 %	
Ilmanpaine	860 hPa – 1060 hPa	

-  Anna tuotteen siirtyä käyttölämpötilaan ennen käyttöä:
- Lämpeneminen vähimmäisvarastointilämpötilasta saattaa kestää yli 30 minuuttia.
 - Jäähtyminen enimmäisvarastointilämpötilasta saattaa kestää yli 5 minuuttia.

11.5 Materiaalit

Osa	Materiaali
Jalusta, jalakset, masto ja puomi	Teräs (jauhemaalattu)
Nostohenkari	Teräs (jauhemaalattu) ja TPU

Osa	Materiaali
Toimilaitteen kotelo, käsiohjain, maston suoja, pyörät ja muut muoviosat	Merkinnän mukaista materiaalia (PA, PP, PE)
Puomiliitin, pultit ja mutterit	Teräs, sinkitty

Tuotteen kaikki osat ovat joko korroosionkestäviä tai korroosiosuojattuja.

11.6 Ohjauksen käyttövoimat

Ohjaus	Käyttövoima
Ohjainyksikön painikkeet	5 N
Käsiohjaimen painikkeet	5 N
Jalkapoljin	enintään 290 N

12 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

12.1 Yleistä tietoa sähkömagneettisesta säteilystä

Sähköiset lääkintälaitteet on asennettava ja niitä on käytettävä tämän oppaan sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien tietojen mukaisesti.

Tämä tuote on testattu ja sen on havaittu noudattavan luokan B laitteita koskevassa standardissa IEC/EN 60601-1-2 määritettyjä sähkömagneettisen yhteensopivuuden rajoja.

Kannettavat ja siirrettävät radiotaajuustietoliikennelaitteet voivat vaikuttaa tämän tuotteen toimintaan.

Muissa laitteissa saattaa esiintyä häiriötä jopa edellä mainitussa standardissa sallittujen sähkömagneettisten päästöjen matalilla tasoilla. Selvitä, aiheuttaako tämä tuote häiriötä, käyttämällä tuotetta ja lopettamalla sen käyttäminen. Jos toiseen laitteeseen kohdistuva häiriö loppuu, tämä tuote aiheuttaa häiriön. Tällaisissa harvinaisissa tapauksissa häiriötä voidaan vähentää tai korjata seuraavasti:

- Laitteiden asettelu uudelleen, uudelleen sijoittaminen tai laitteiden välisen etäisyyden lisääminen.

12.2 Sähkömagneettinen säteily

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Tuotteen ostajan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.


Säteilytesti	Yhteensopivuus	Sähkömagneettinen ympäristö – ohjeet
Radiotaajuinen säteily CISPR 11	Ryhmä I	Tämä tuote käyttää radiotaajuista energiaa vain omiin sisäisiin toimintoihinsa. Siten radiotaajuinen säteily on erittäin vähäistä eikä todennäköisesti aiheuta häiriötä lähistöllä oleviin sähkölaitteisiin.
Radiotaajuinen säteily CISPR 11	Luokka B	Tämä tuote sopii käytettäväksi kaikissa tiloissa mukaan lukien asuintilat ja tilat, jotka on liitetty suoraan yleiseen pienjänniteverkkoon, josta asuinrakennukset saavat sähköä.
Harmoniset päästöt IEC 61000-3-2	Luokka A	
Jännitteenvaihtelut/ kohinapäästöt IEC 61000-3-3	Vastaa vaatimuksia	

12.3 Sähkömagneettinen häiriönsietokyky

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi jäljempänä määritetyssä sähkömagneettisessa ympäristössä. Tuotteen ostajan tai käyttäjän on varmistettava, että tuotetta käytetään tällaisessa ympäristössä.

Häiriönsietotesti	Testit/ vaatimusten- mukaisuustaso	Sähkömagneettista ympäristöä koskevia ohjeita
Sähköstaattiset purkaukset (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kosketus ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV ilma	Lattioiden tulee olla puuta, betonia tai keraamista tiiltä. Jos lattioissa käytetään synteettisiä materiaaleja, ilman suhteellisen kosteuden tulisi olla vähintään 30 %.
Sähköstaattinen transientti/purske IEC 61000-4-4	± 2 kV virransyöttöjohdoille; 100 kHz:n toistotaajuus ± 1 kV syöttö-/lähtöjohdoille; 100 kHz:n toistotaajuus	Sähköverkkovirran laadun on oltava liikehuoneisto- tai sairaalakäyttöön sopivaa.
Ylijännite IEC 61000-4-5	± 1 kV kahden linjan välillä ± 2 kV linjan ja maadoituksen välillä	Sähköverkkovirran laadun on oltava liikehuoneisto- tai sairaalakäyttöön sopivaa.

Häiriönsietotesti	Testit/ vaatimusten- mukaisuustaso	Sähkömagneettista ympäristöä koskevia ohjeita
Jännitteen laskut, lyhytaikaiset häiriöt ja jännitteenvaihtelut sähkövirtaverkossa IEC 61000-4-11	< 0 % U_T 0,5 jakson aikana 45 °:n välein 0 % U_T 1 jakson aikana 70 % U_T 25/30 jakson aikana <5 % U_T 250/300 jakson aikana	Sähköverkkovirran laadun on oltava liikehuoneisto- tai sairaalakäyttöön sopivaa. Jos tämän tuotteen on toimittava jatkuvassa käytössä myös sähkökatkojen aikana, on suositeltavaa, että se saa virran UPS-virtalähteestä tai akusta. U_T tarkoittaa sähköverkkovirran jännitettä ennen testaustasoon siirtymistä.
Virran taajuuden (50/60 Hz) magneettikenttä IEC 61000-4-8	30 A/m	Virran taajuuden magneettisten kenttien on vastattava tasoltaan tyyppillistä liikehuoneisto- tai sairaalaympäristöä.
Johtuva radiotaajuus IEC 61000-4-6	3 V 150 kHz – 80 Mhz 6 V ISM- ja amatööriradiokaistoilla	Kiinteiden lähettimien, kuten tukiasemien (radion, matkapuhelinten, langattomien puhelinten ja maaradioliikenteen, amatööriradioiden, AM- ja FM-radiolähetysten sekä tv-lähetysten tukiasemien) kentänvoimakkuuksia ei teoreettisesti voida ennustaa tarkasti. Jotta kiinteiden radiotaajuuslähettimien sähkömagneettista ympäristöä voitaisiin arvioida, asennuspaikalla pitäisi tehdä sähkömagneettinen mittaus. Jos mitattu kentän voimakkuus siinä tilassa, jossa tätä tuotetta käytetään, ylittää edellä mainitun hyväksyttävän radiotaajuutta koskevan vaatimustason, on tarkkailtava, että tuote toimii oikein. Jos tuote ei tunnu toimivan kunnolla, on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, esimerkiksi siirrettävä se toiseen paikkaan tai toiseen asentoon. Häiriöitä voi esiintyä seuraavalla symbolilla merkittyjen laitteiden läheisyydessä: 
Säteilyt radiotaajuus IEC 61000-4-3	10 V/m 80 Mhz – 2,7 GHz 385–5 785 MHz:n testitiedot häiriönsietokyvystä langattomia radiotaajuus- tietoliikennelaitteita vastaan viittaavat standardin IEC 60601-1-2:2014 taulukoon 9	Kannettavaa ja liikuteltavaa radiotaajuista tietoliikennelaitteistoa ei saa käyttää alle 30 cm:n etäisyydellä tämän tuotteen mistään osasta (johdot mukaan lukien).



Nämä ohjeet eivät välttämättä päde kaikissa tilanteissa. Sähkömagneettisen kentän etenemiseen vaikuttavat rakenteiden, esineiden ja ihmisten aikaansaama vaimentuminen ja heijastuminen.

**United Kingdom & Ireland:**

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:

Besøksadresse:
(Office addresses)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Norge:

Vareleveringsadresse:
(Storage / Teknical dep)
Invacare AS
Østensjøveien 19
0661 Oslo
teknisk@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Australia:

Invacare Australia Pty. Ltd.
Unit 18/12 Stanton Road,
Seven Hills, NSW 2147,
Australia
Phone: 1800 460 460
Fax: 1800 814 367
orders@invacare.com.au
www.invacare.com.au

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com

New Zealand:

Invacare New Zealand Ltd
4 Westfield Place, Mt Wellington
1060
New Zealand
Phone: 0800 468 222
Fax: 0800 807 788
sales@invacare.co.nz
www.invacare.co.nz



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

60135847-A 2023-03-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®